

立法會
發展事務委員會

推行旺角、油麻地、上環、灣仔及銅鑼灣
綠化總綱圖的綠化工程

2008年3月25日會議的跟進事項

政府當局提交以下委員會要求的補充資料：

(a) 顯示項目建議綠化工程地點的地圖

附件 1 顯示項目在旺角及油麻地的建議綠化工程地點 (共 17 幅圖則)；附件 2 顯示在上環、灣仔及銅鑼灣的建議綠化工程地點 (共 19 幅圖則)。

這些圖則亦可在以下網頁下載：

(i) 旺角及油麻地綠化工程:

http://www.cedd.gov.hk/eng/greening/mk_ymt/short.htm

(ii) 上環、灣仔及銅鑼灣綠化工程:

http://www.cedd.gov.hk/eng/greening/sw_wc_cwb/short.htm

(b) 社區論壇的記錄

公眾諮詢活動包括以下 3 場社區論壇：

(i) 與油尖旺區議會轄下地區參與小組合辦的社區論壇在 2007 年 5 月 22 日舉行。論壇記錄摘要載於附件 3，亦可在以下網頁下載：

http://www.cedd.gov.hk/tc/greening/mk_ymt/doc/ym_consult_rpt.pdf

(ii) 與中西區區議會轄下地區參與小組合辦的社區論壇在 2007 年 6 月 1 日舉行。論壇記錄摘要載於附件 4，亦可在以下網頁下載：

http://www.cedd.gov.hk/tc/greening/sw_wc_cwb/doc/consult_rpt_sw.pdf

(iii) 與灣仔區議會轄下地區參與小組合辦的社區論壇在 2007 年 6 月 9 日舉行。論壇記錄摘要載於附件 5，亦可在以下網頁下載：

http://www.cedd.gov.hk/tc/greening/sw_wc_cwb/doc/consult_rpt_wc_cwb.pdf

(c) 項目的總綠化面積

項目完成後的總綠化面積約為 85,500 平方米。分項數字如下：

旺角及油麻地	上環、灣仔及銅鑼灣	總數
38,000 平方米	47,500 平方米	85,500 平方米

(d) 項目範圍內每平方米綠化面積的成本

綠化面積的成本為每平方米 1,080 元。

(e) 項目內種植樹木及灌木的單位成本

項目內種植樹木及灌木的單位成本分別為 3,500 元及 36 元。

(f) 顧問費用涵蓋的項目，包括駐工地人員的種類及數目

在提交發展事務委員會的文件提及的總顧問費為 1,870 萬元，包括 190 萬元施工階段的顧問費(作為顧問公司為工程招標和其後管理工程合約、製作竣工圖則及結算合約帳目的費用)，以及 1,680 萬元聘用駐工地人員的費用。會上，委員對有關的顧問費用水平有意見。有見及此，我們重新檢討及盡量減低駐工地人員的費用。現時我們建議將駐工地人員的費用減至 1,060 萬元，總顧問費亦因此降低至 1,250 萬元。

駐工地人員費用是基於附件 6 的架構圖作計算。由於旺角/油麻地(總面積為 4.8 平方公里) 及上環/灣仔/銅鑼灣(總面積為 6.0 平方公里) 綠化總綱圖覆蓋範圍廣闊，駐工地人員每日須大量交通時間才能抵達各種植地點，監管工程及與各方緊密聯繫。此外，由於綠化工程分散，須申請及處理大量挖掘許可證。駐工地人員須與運輸署及警務處就掘路工程作緊密聯繫，包括商議臨時交通安排及審核交通措施。雖然綠化工程已得到區議會的支持，我們仍需諮詢當區人士，特別是就店舖附近的工程作諮詢。故此，駐工地人員須用大量時間游說當區人士接受綠化工程，當中包括用於會議及製作推廣材料如合成圖片的時間。

(g) 推行行人天橋垂直綠化的詳細資料

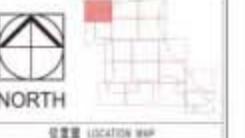
項目已包含垂直綠化的措施，主要是在行人及行車天橋的支柱及支撐組件種植攀懸植物。有關種植地點詳列於附件 7。

Annex 1

Proposed Greening Works in Mong Kok
and Yau Ma Tei

附件一
旺角及油麻地的建議綠化工程

附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Trees
- 現有的移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再落實各項有關封閉及分離方案，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

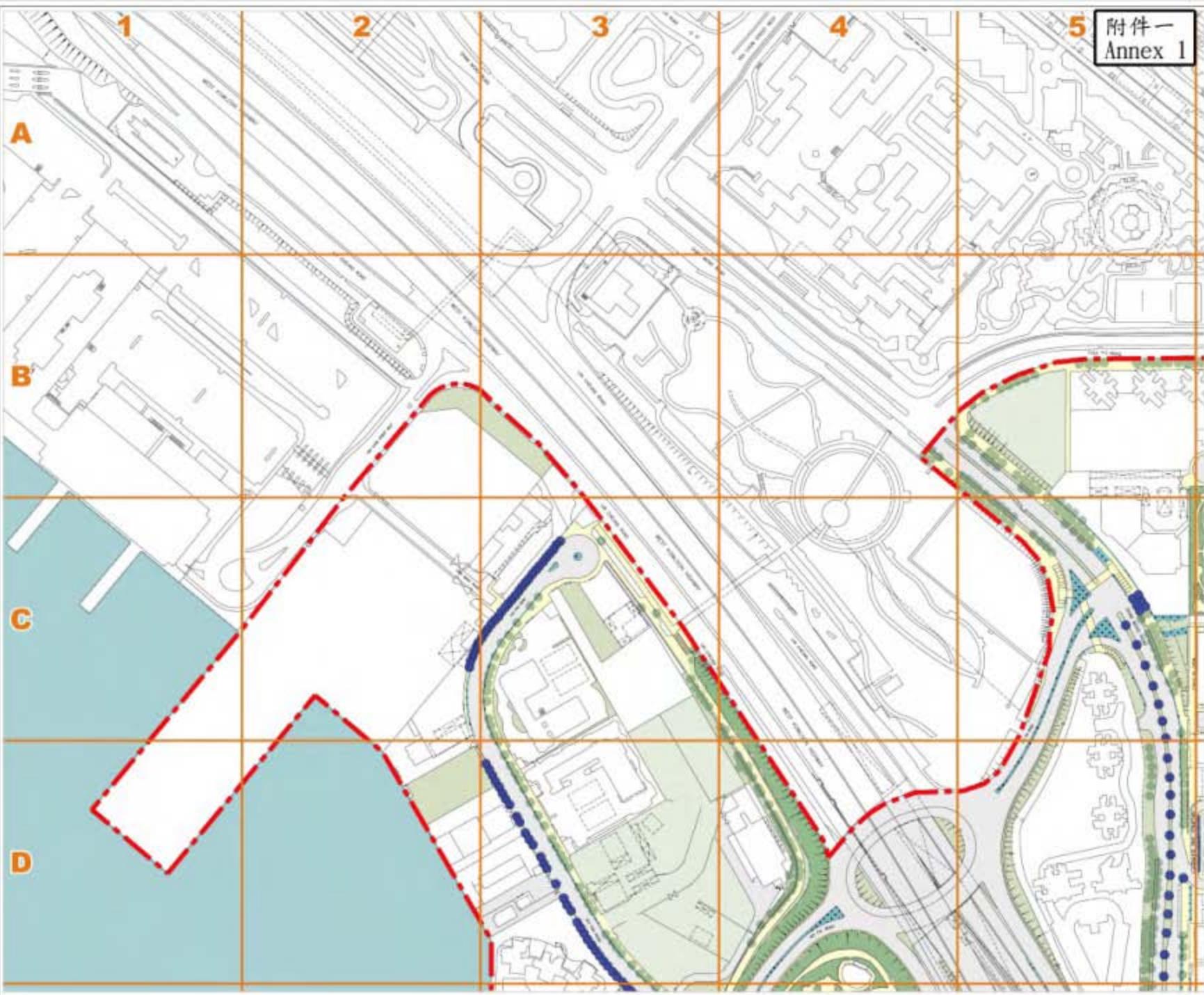
CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

附錄一：研究範圍及油蔴地紗廠圍牆
APPENDIX 1: STUDY AREA AND OIL MILLS WHARF WALL
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK WAI (OIL MILLS) WHARF

建議的短期綠化綱要圖 烏1頁 第1頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 1 OF 1)
DEPARTMENT OF CIVIL ENGINEERING
PG 4.1

01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AH PL



附件一
Annex 1



NORTH

位置圖 LOCATION MAP

圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

現有的古樹名木 Existing CM & Valuable Trees and Champion Trees

現有的樹木 Existing Trees

現有的可移動花槽 Existing Movable Planter

現有種植面 Existing Planting Area

現有的草地 Existing Grass

現有的樹叢 Existing Tree Group

建議的樹木 Proposed Trees

建議的種植面 Proposed Planting Area

建議的可移動花槽 Proposed Movable Planter

建議的種籽區 Proposed Planting along Rating

建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces

建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope

建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢設計師，然後再詳
慎各有關部門，以作分佈，方可落實。
The proposed greening measures are
subject to detailed design, followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地避風塘
AGREEMENT NO. CE/12200/TPI
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK YU WAI
TERMINAL

建議的短期綠化種綱圖 第1頁 共1頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 1 OF 1)

DESIGNERS
PD 4.2

01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3

JH HS

AW PL

1

2

3

4

5

A

B

C

D

附件一
Annex 1



NORTH

位置圖 LOCATION MAP

圖例 Legend

研究範圍	Study Area
道路	Road Surface
行人路	Footpath Surface
水體	Water Bodies

現有古樹名木	Existing CH & Valuable Trees
現有樹木	Existing Trees
現有可移動花壇	Existing Movable Planter
現有種植範圍	Existing Planting Area
現有草叢	Existing Grass
現有樹叢	Existing Tree Group

建議的樹木	Proposed Trees
建議的種植範圍	Proposed Planting Area
建議的可移動花壇	Proposed Movable Planter
建議的種籽箱	Proposed Planting Box
建議的垂直綠化	Proposed Greening on Vertical Surfaces
建議的斜坡綠化	Proposed Greening on Slope
建議的露台綠化	Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再落實。
各項有關設計及落實，方可獲實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署

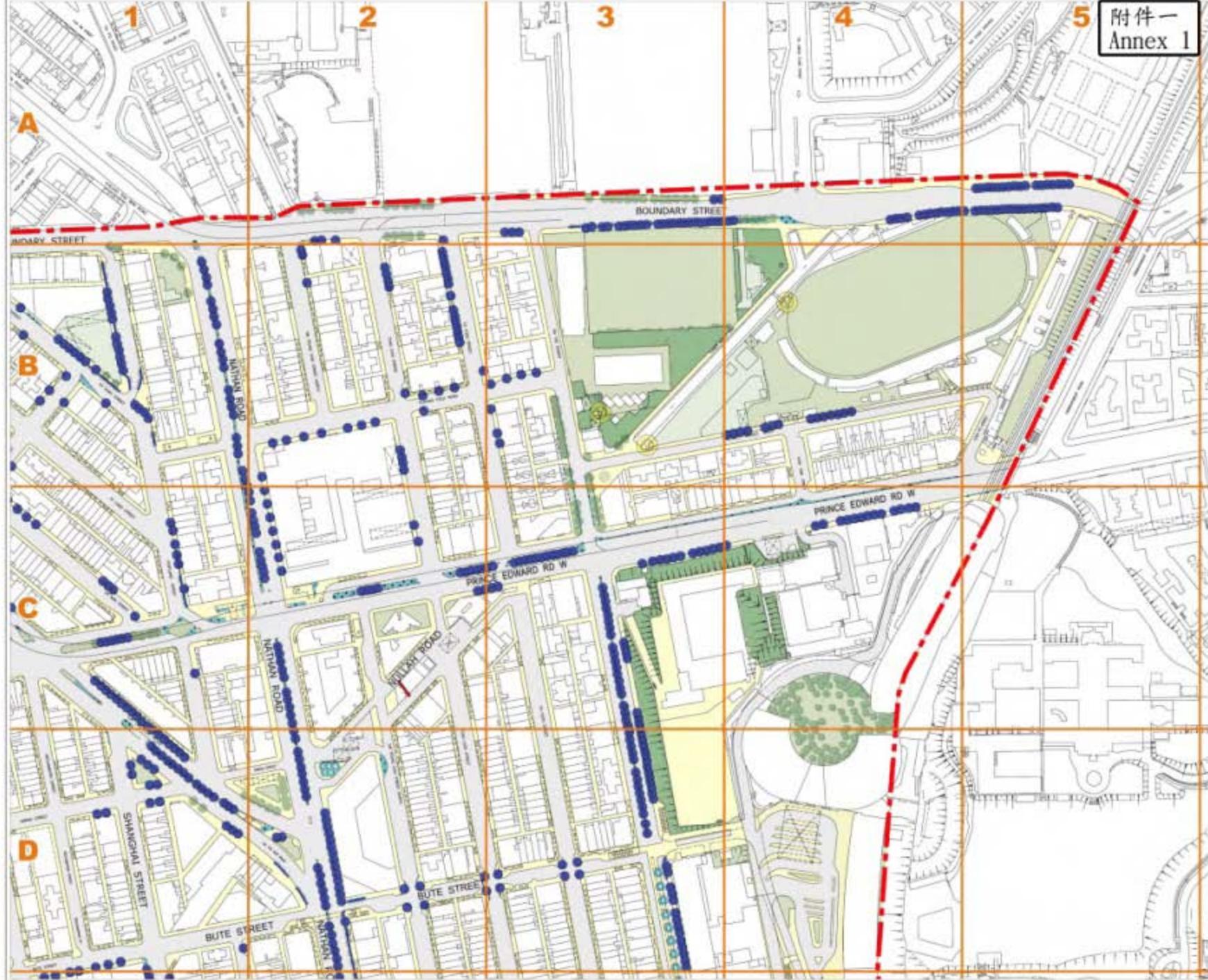
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地氹仔綠化圖
ADMISSION NO. CF 41200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK YU AND TSUI
KEUNG

建議的短期綠化綱綱圖 第1頁 共1頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 1 OF 1)

日期: 01 DECEMBER 2007 比例: 1:2500 in A3
JH HS
AW PL



A

B

C

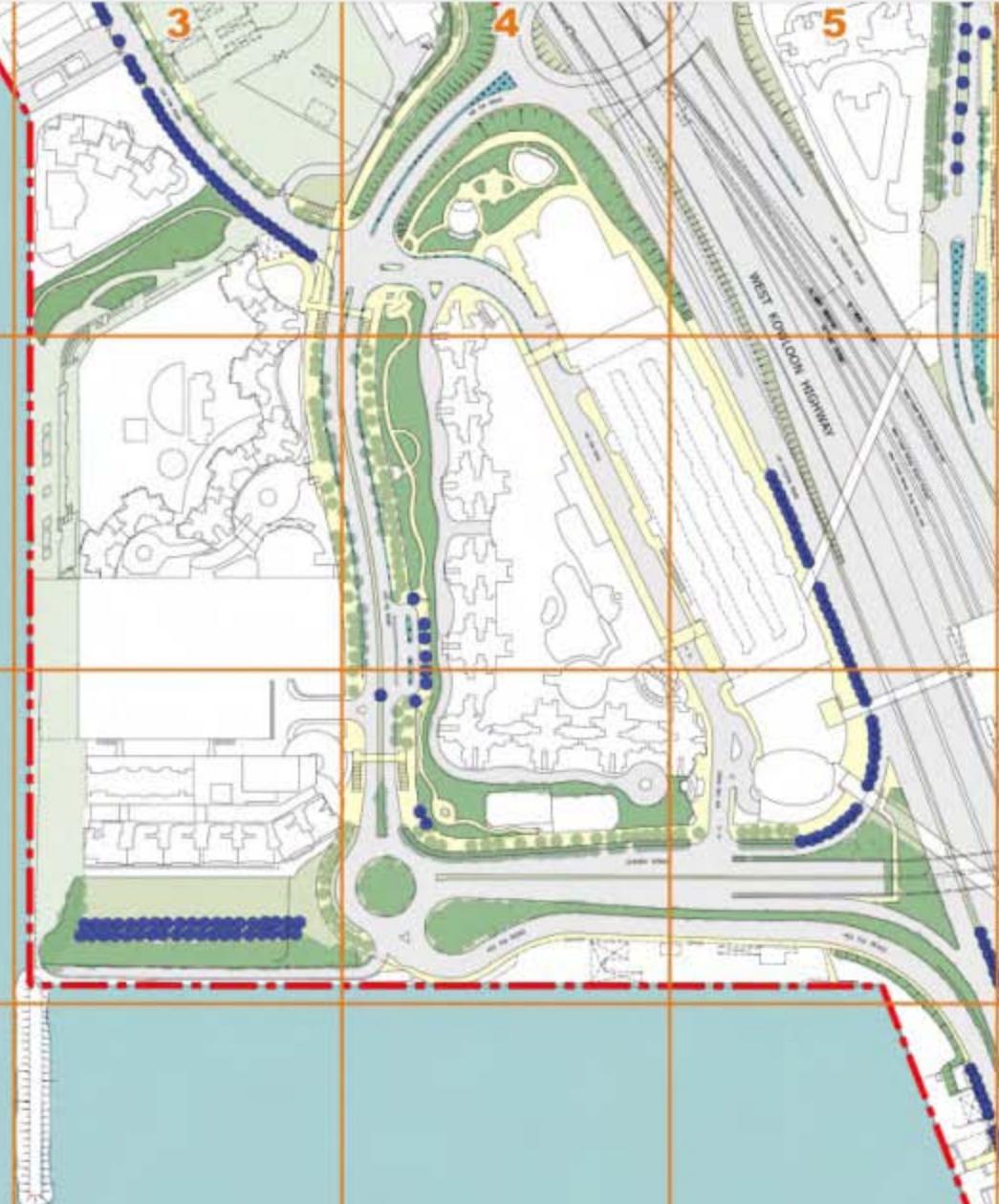
D

2

3

4

5



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Tree
- 現有的移動花槽 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花槽 Proposed Movable Planter
- 建議的垂直綠化 Proposed Planting along Railing
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surface
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再就各項有關部門及局分會，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

地政處及地政處地圖編號
DEPARTMENT NO. OF LANDINFO LTD.
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONG KOK KUN YIP ESTATE

建議的短期綠化地圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 4 OF 17)

PROPOSED
PERIOD: 01 DECEMBER 2007

SCHEMES: JH HS

DESIGNERS: AW PL

SCALE: 1:2500 in A3

PAGE 4/4 C

附件一
Annex 1



圖例 Legend

研究範圍 Study Area

道路 Road Surface

行人路 Footpath Surface

水體 Water Bodies

現有的古樹名木 Existing Old & Valuable Trees and Champion Trees

現有的樹木 Existing Trees

現有的可移動花壇 Existing Movable Planter

現有種植範圍 Existing Planting Area

現有的草地 Existing Grass

現有的樹叢 Existing Tree Group

建議的樹種 Proposed Trees

建議的種植範圍 Proposed Planting Area

建議的可移動花壇 Proposed Movable Planter

建議的種植設計 Proposed Planting Design Rating

建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces

建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope

建議的露台綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各類綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再落實各有關部門及與分部，方可落實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油尖旺綠化綱圖
AGREEMENT NO. CF/12200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONG KOK AND YAU MA TEI

建議的短期綠化綱圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM) SHEET 5 OF 17
DRAFT
PG 4.5

04 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AW PL

5 附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing Old & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Trees
- 現有的移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植面 Existing Planting Area
- 現有草地 Existing Grass
- 現有樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植面 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的天台綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 NOTE:
各項綠化建議，須諮詢設計師，然後再詳
慎各項細節及與分處，方可落實。
The proposed greening measures are
subject to detailed design, followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

附錄五：建築及油蔴地氹仔綠化圖
AGREEMENT NO. CE/12200/T/P
DEVELOPMENT & GREENING MASTER
PLAN FOR MONKOK AND YAU MA TEI
Area 5: Final Recommended Greening Master
Plan (Short Term Sheet 6 of 17)
Page 4/6
01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AW PL

1

2

3

4

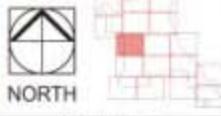
5

A

B

C

D



NORTH

位置圖 LOCATION MAP

圖例 Legend

研究範圍 Study Area

道路 Road Surface

行人路 Footpath Surface

水體 Water Bodies

現有的古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees

現有的樹木 Existing Tree

現有的移動花壇 Existing Movable Planter

現有種植範圍 Existing Planting Area

現有的草地 Existing Grass

現有的樹叢 Existing Tree Group

建議的樹木 Proposed Trees

建議的種植範圍 Proposed Planting Area

建議的移動花壇 Proposed Movable Planter

建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces

建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope

建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須諮詢設計師，然後再就各項有關部門及持份者，方可落實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油麻地绿化綱圖
AGREEMENT NO. CE/10200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MON-KOWLOON YU HSIEH

建議的短期綠化綱圖 第1頁 共17頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 1 OF 17)

由 01 DECEMBER 2007 起執行
From 01 DECEMBER 2007

規格: 1:2500 in A3

印數: 47

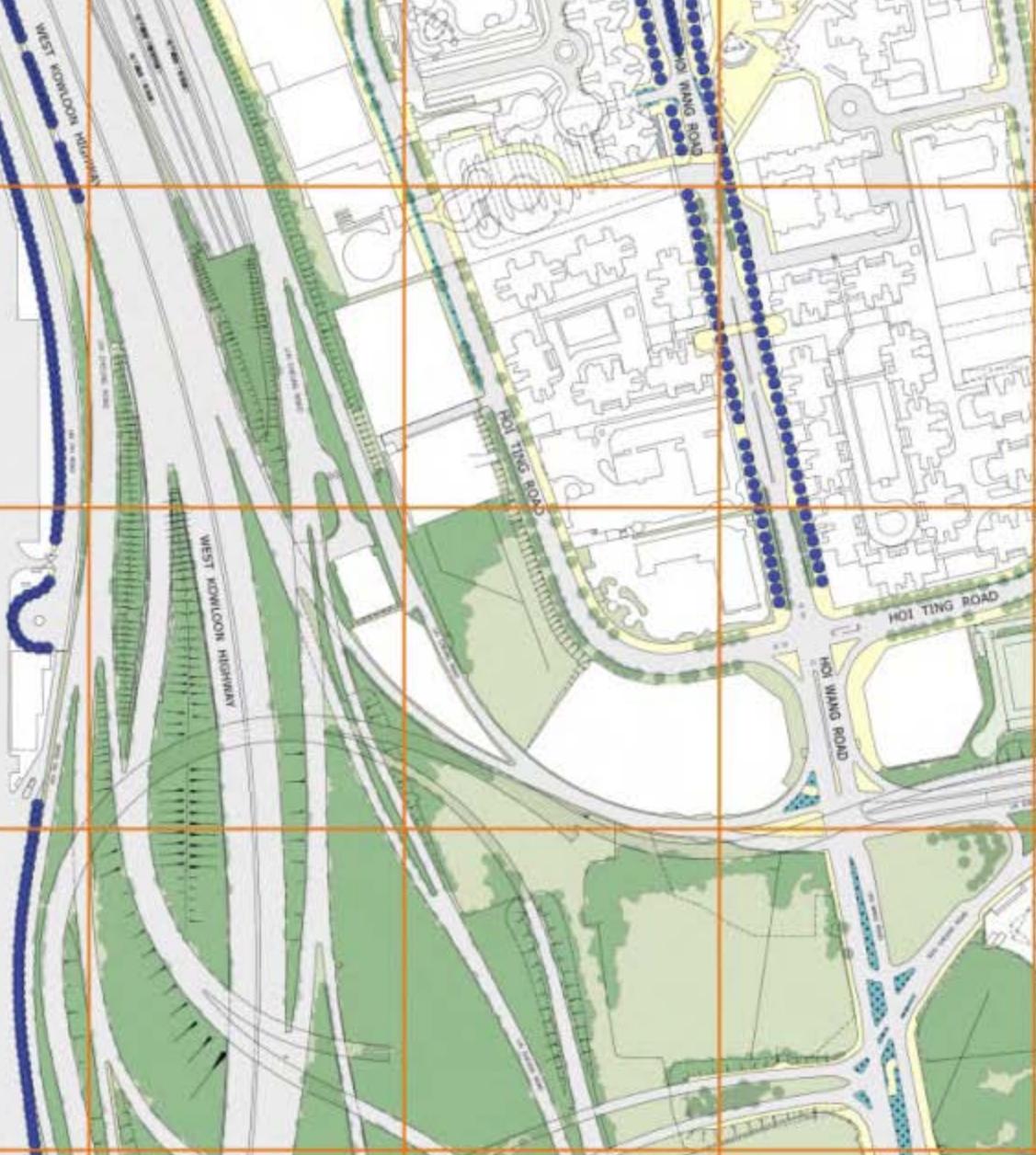
日期: 01 DECEMBER 2007

編號: JH

監督: HS

批核: AW

簽名: PL



附件一
Annex 1



NORTH

位置圖 LOCATION MAP

圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees

現有的樹木 Existing Trees

現有的可移動花壇 Existing Movable Planter

現有的種植面 Existing Planting Area

現有的草地 Existing Grass

現有的樹叢 Existing Tree Group

建議的樹木 Proposed Trees

建議的種植面 Proposed Planting Area

建議的可移動花壇 Proposed Movable Planter

建議的種植點 Proposed Planting Point

建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces

建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope

建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須諮詢設計，然後再詳商各有關部門及得分數，方可落實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

比例尺 Scale: 1:2500 (approximate)

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

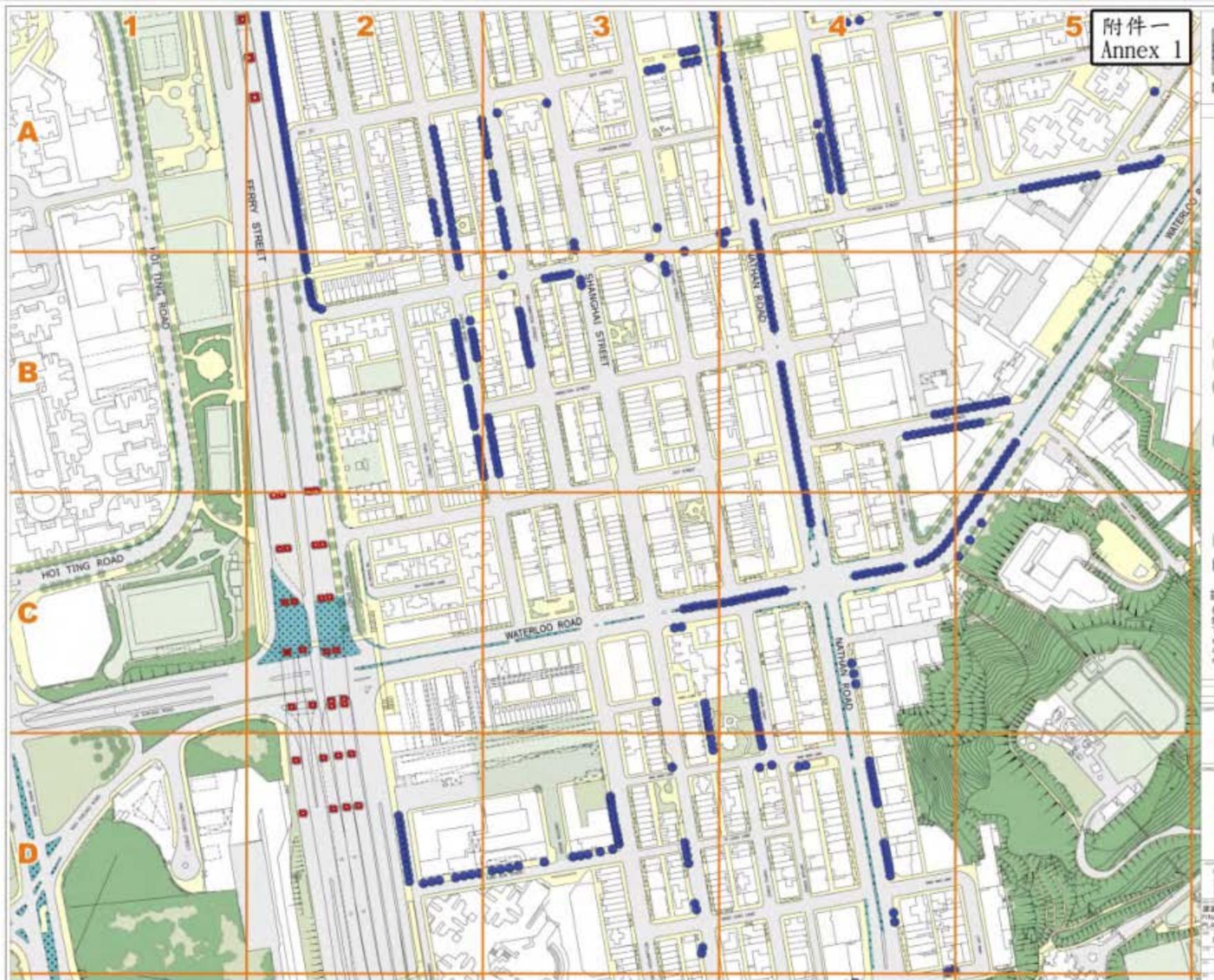
earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地綠化地圖
AGREEMENT NO. CE/12200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK YUN HSIEH

街道的短期綠化地圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET A OF C)

PG 4.8

D 01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH AW HS PL



附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Tree
- * 現有的移動花槽 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花槽 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢各部門，再作進一步研究。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

1:10000
100m
0m
100m
200m
300m
400m
500m
600m
700m
800m
900m
1000m

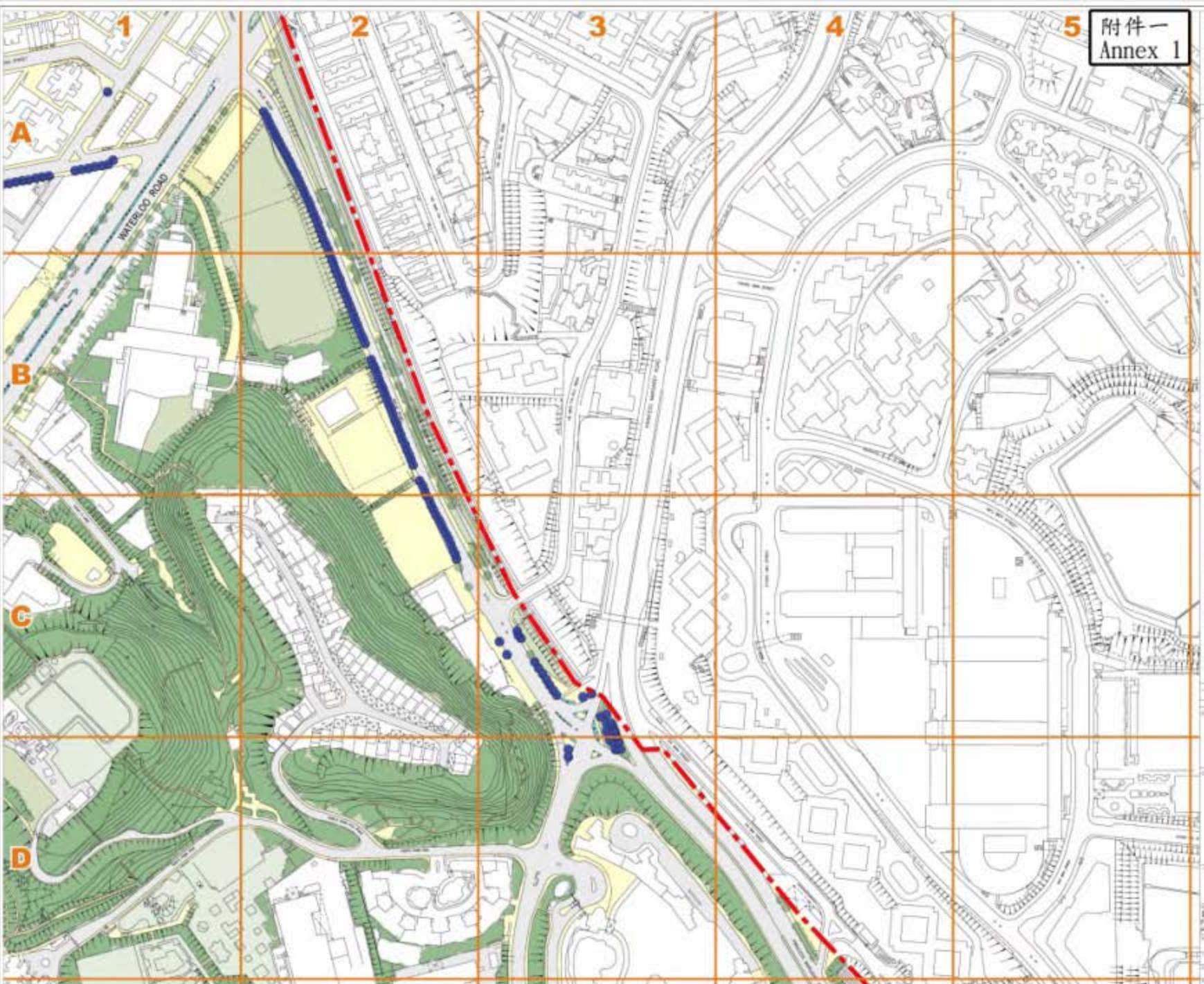
CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地海綿網圖
AGREEMENT NO. CE/12200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK JUEN YU NERI

建議的短期綠化網圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 5 OF 17)
由工程處
PG 4-B
C
01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3

JH HS
AW PL



A

B

C

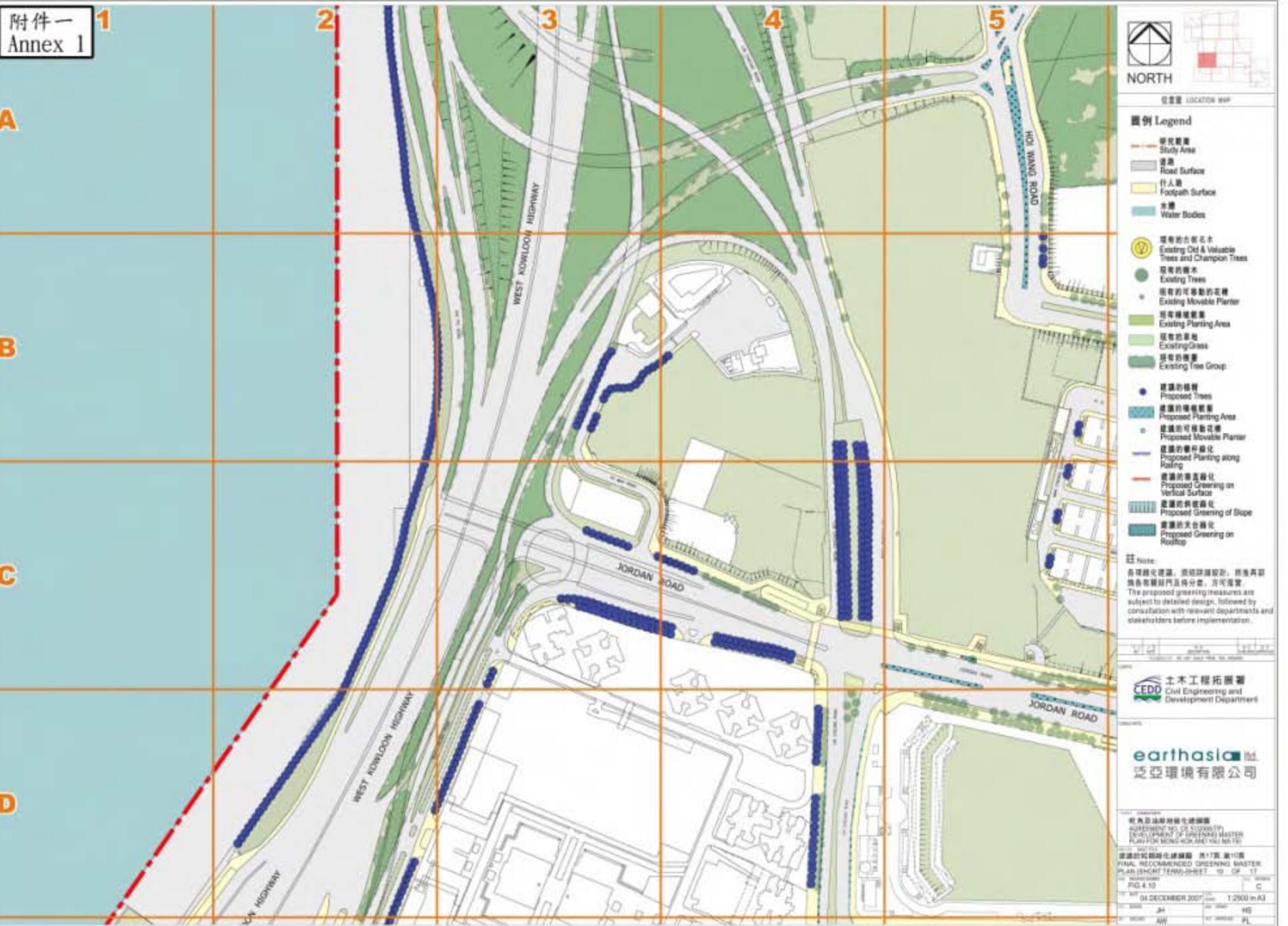
D

2

3

4

5



附件一
Annex 1



NORTH

位置圖 LOCATION MAP

圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

現有的古樹名木
Existing Old & Valuable Trees and Champion Trees

現有的樹木
Existing Trees

現有的可移動花壇
Existing Movable Planter

現有種植範圍
Existing Planting Area

現有草地
Existing Grass

現有樹叢
Existing Tree Group

建議的樹木
Proposed Trees

建議的種植範圍
Proposed Planting Area

建議的可移動花壇
Proposed Movable Planter

建議的評級
Rating

建議的垂直綠化
Proposed Greening on Vertical Surface

建議的斜坡綠化
Proposed Greening on Slope

建議的屋頂綠化
Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再落實各有關部門及局分處，方可確實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

地政及油蔴地牛頭角綠化圖
ADMIRALTY NO. OF 412026 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK KUAI YAU HEUNG

建議的短期綠化總綱圖 第1頁 共11頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM)-SHEET 1 OF 11
REF ID: 412026
PIG 4.11

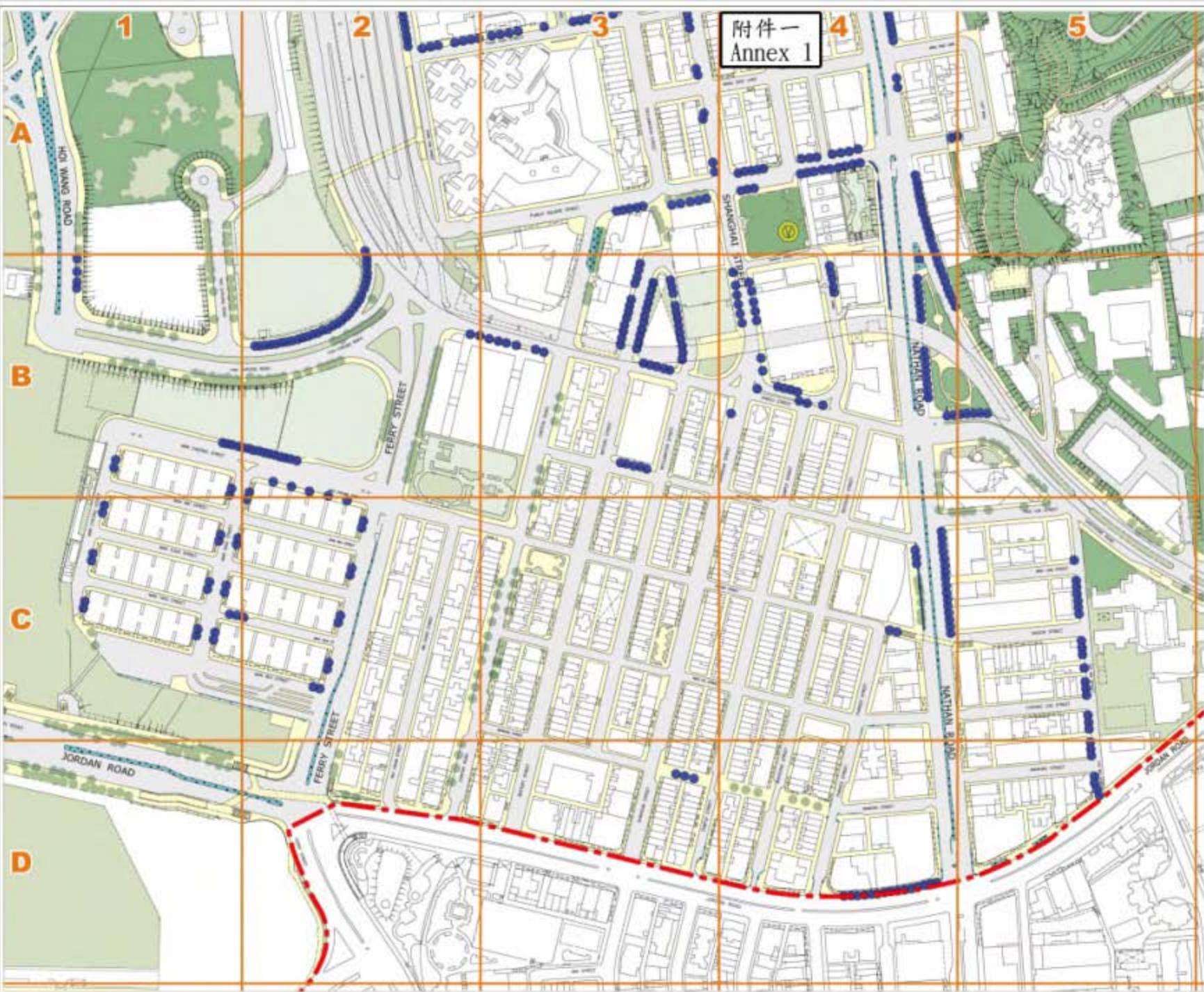
01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3

JH

AW

HS

PL



附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Tree
- 現有的移動花槽 Existing Movable Planter
- 現有種植面 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植面 Proposed Planting Area
- 建議的移動花槽 Proposed Movable Planter
- 建議的種植面 Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢設計師，然後再與各有關部門及持份者，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

1:10000
100m
0m
100m
200m
300m
400m
500m
600m
700m
800m
900m
1000m

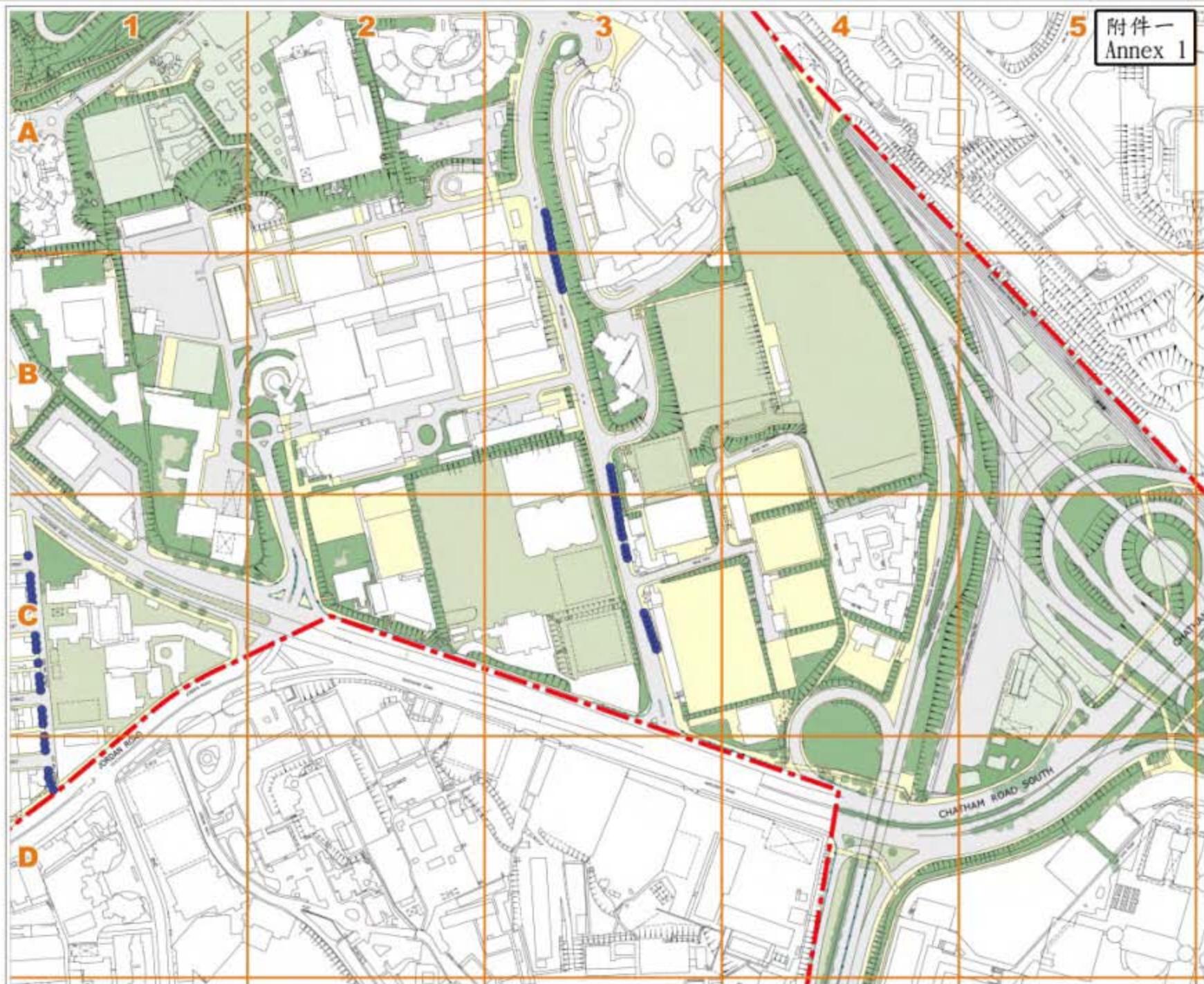
CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

附錄一：短期綠化建議圖
ADDITIONAL NO. CE/102005(TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOKUM YU HSIEH

建議的短期綠化建議圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET) 12 OF 17
PROPOSED
PG 4.12

04 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AW PL



附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有的古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Tree
- 現有的移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種籽籃子 Proposed Planting Basket
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:
各項綠化建議，須諮詢諮詢，然後再落實各有關部門及局分處，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地綠化綱綱圖 第17頁 共13頁
AGREEMENT NO. CE/12200 (TP)
DEVELOPMENT NO. GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK LOOK YU HSIEH

建議的短期綠化綱綱圖 第17頁 共13頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM) SHEET 13 OF 13
REF ID: 10000000000000000000000000000000
PIG 4.13

1 DECEMBER 2007 1:2500 in A3

JH HS

AW PL

附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing Old & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Tree
- * 現有的移動花槽 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花槽 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須切詳圖設計，然後再與各有關部門及持份者，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

計劃編號: 04/12/2007 (P)

方案編號: 04/12/2007 (P)

日期: 04 DECEMBER 2007

比例: 1:2500 m/AJ

圖號: 4.14

C

土木工程拓展署

CEDD Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.

泛亞環境有限公司

香港及油蔴地綠化綱綱圖
AGREEMENT NO. CE/12/2007 (P)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK JIEN YU HSITI

建議的短期綠化綱綱圖 第14頁 共17頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 14 OF 17)
DETAILED DESIGN
PIG 4.14

04 DECEMBER 2007 1:2500 m/AJ

JH HS

AW PL

5 附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有的古樹名木 Existing CH & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Trees
- * 現有的移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有的草地 Existing Grass
- 現有的樹叢 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須諮詢各司局，然後再落實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

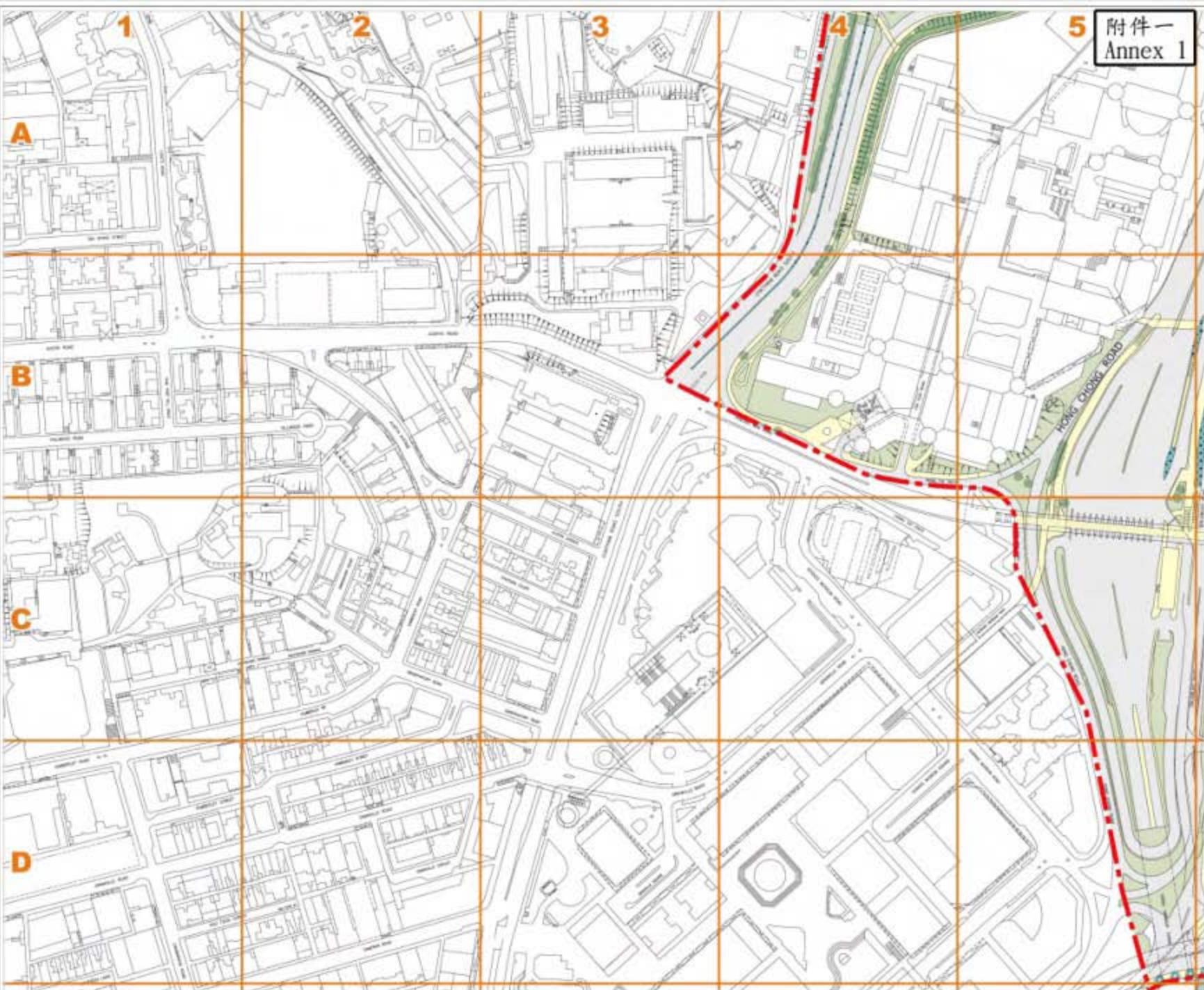
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

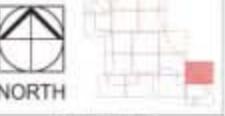
附錄一：研究範圍及油蔴地活化綠化圖
ANNEXURE 1: STUDY AREA AND GREENING MASTER PLAN FOR YAU MA TEI AREA

建議的短期活化綠化圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER PLAN (SHORT TERM) SHEET 15 OF 17
PROPOSED
PIG 4.15

01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AW PL



附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有古樹名木 Existing CM & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有樹木 Existing Tree
- 現有移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有草地 Existing Grass
- 現有樹叢 Existing Tree Group

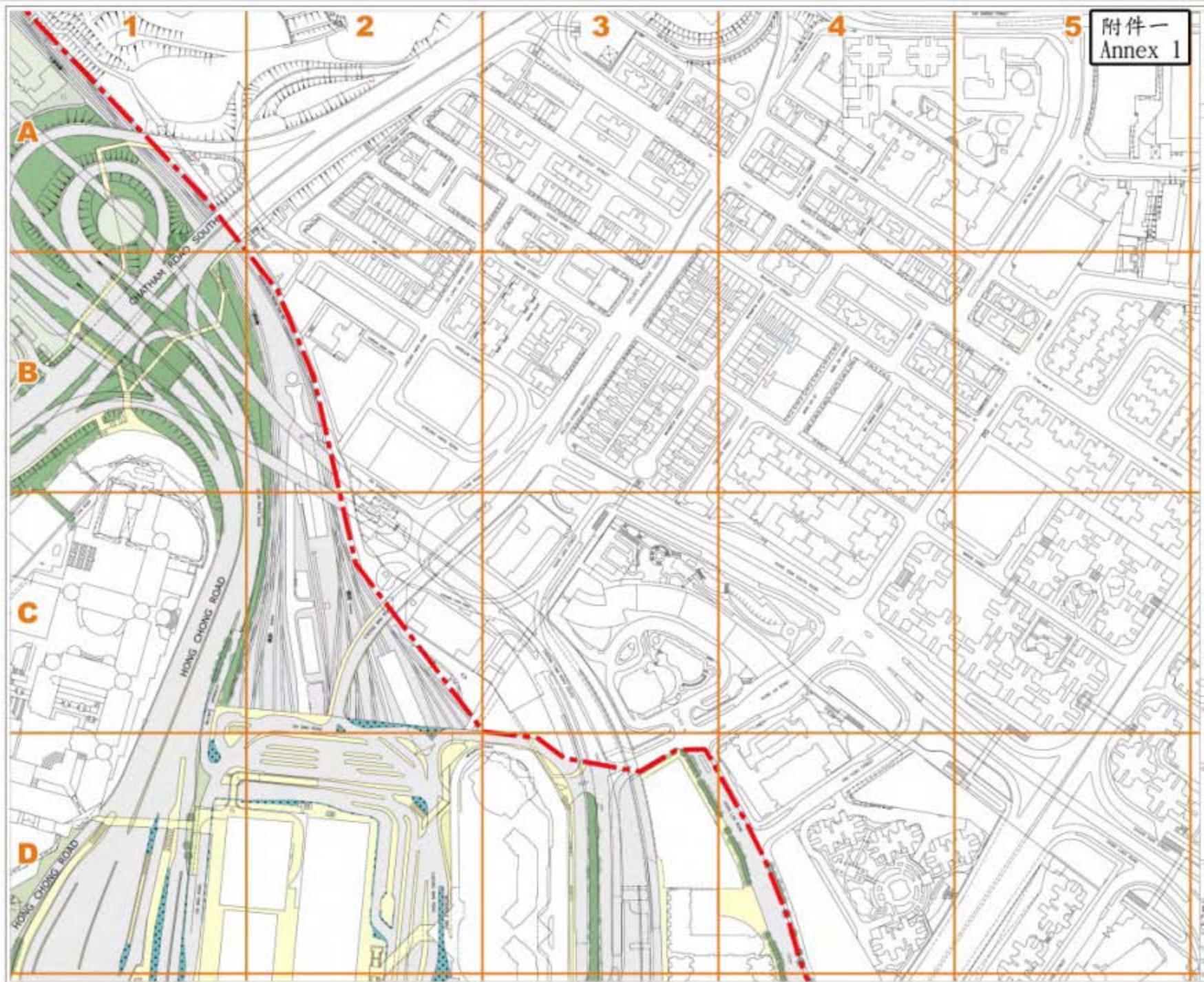
- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種植評級 Proposed Planting Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的露台綠化 Proposed Greening on Rooftop

註:
各項綠化建議，須諮詢各部門，然後再落實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, informed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

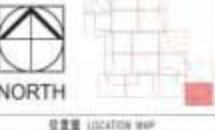
CEDD
土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

香港及油蔴地海綿網圖
ADMISSION NO. CE 10200 (TP)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER
PLAN FOR MONS KOK YU YAU NORTH
建議的短期綠化網圖
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET 16 OF 17)
PLANNING
PG 4.16
01 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AW PL



附件一
Annex 1



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Footpath Surface
- 水體 Water Bodies

- 現有的樹木 Existing Old & Valuable Trees and Champion Trees
- 現有的樹木 Existing Trees
- 現有的移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有種植範圍 Existing Planting Area
- 現有地被植物 Existing Gras
- 現有樹木組 Existing Tree Group

- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的種植設計 Proposed Planting Design Rating
- 建議的垂直綠化 Proposed Greening on Vertical Surfaces
- 建議的斜坡綠化 Proposed Greening on Slope
- 建議的屋頂綠化 Proposed Greening on Rooftop

註 Note:

各項綠化建議，須諮詢詳細設計，然後再落實各相關部門及參與者，方可覆實。
The proposed greening measures are subject to detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

earthasia ltd.
泛亞環境有限公司

研究範圍及油蔴地活化綠化圖
AGREEMENT NO. CE 41208 (TP)
DEVELOPMENT OF Tsim Sha Tsui Master
Plan for Mong Kok/Kwun Tong North

建議的短期綠化總綱圖 第17頁 第17頁
FINAL RECOMMENDED GREENING MASTER
PLAN (SHORT TERM SHEET) 17 OF 17
REF ID: 41208
PIG 4-17

04 DECEMBER 2007 1:2500 in A3
JH HS
AH PL

Annex 2

Proposed Greening Works in Sheung Wan, Wan Chai and Causeway Bay

附件二

上環、灣仔及銅鑼灣的建議綠化工程

附件二 Annex 2

1

**TEMPORARY
LAND REQUIRED
BY DSD**

2

TEMPORARY AND REQUIRED

3

**TEMPORARY
LAND REQUIRED
BY DSD**

4

**PROPOSED SUN YAT SEN
MEMORIAL PARK
IMPROVEMENT
BY OTHERS**

**TEMPORARY
LAND REQUIRED
BY DSD**

This map illustrates the Western Harbour Tunnel and its surroundings. The tunnel itself is depicted as a white, winding structure with blue dots representing traffic flow. A red dashed line traces the path of the tunnel from the northern entrance through the city center to the southern exit. Key landmarks include the Western Park Sports Centre, Sun Yat Sen Memorial Park, and King George V Memorial Park. The map also shows Connaught Road West, Des Voeux Road West, Queen's Road West, Hollywood Road, and High Street. A north arrow is located in the bottom left corner, and a scale bar indicates distances up to 250 meters.

图例 Legend:

- 研究范围 Study Area
- 道路 Road Surface
- 人行道 Pedestrian Surface
- 有历史价值的古树 Existing Old & Valuable Trees
- 现存的树木 Existing Trees
- 现存可移动花坛 Existing Mobile Planter
- 现存悬吊式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 现存种植区 Existing Planting Area
- 现存的草地 Grass
- 现存的树丛 Tree Group
- 建议的种植 Proposed Trees
- 建议的临时种植 Proposed Temporary Trees
- 建议的种植区域 Proposed Planting Areas
- 建议的垂直种植机具 Proposed Vertical Planter
- 建议的斜坡绿化 Proposed Slope Greening
- 建议的屋顶绿化 Proposed Roof Top Greening
- 建议的街道家具 Proposed Street Furniture

註：各項綠化建議將經過詳細設計研究，並徵求各有關部門及諮詢者，方可落實。
Note: The proposed greening measures will undergo detailed design, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

NO	ITEM NO.	DESCRIPTION	QTY
1	10-001-01	TANK 1.5L, BOTTLED	100
2	10-001-02	TANK 1.5L, BOTTLED	100
3	10-001-03	TANK 1.5L, BOTTLED	100
A	10-001-04	TANK 1.5L, BOTTLED	100
B	10-001-05	TANK 1.5L, BOTTLED	100

CEDD 土木工程拓展部
Civil Engineering and Development Department



ITEM NO.	DE-00001 (T)
DEVELOPMENT OF BREWING MASTER PLAN FOR: SHENG YAN TO CALIFORNIA BREWERY	上島酒廠遷移至加利福尼亞州
INITIAL DATE:	2013/01/01
FINAL RECOMMENDED SHORT TERM BREWING MASTER PLAN 1 OF 18: 遷移初期短期調酒師計劃	
REVISION NUMBER:	00000000000000000000000000000000
DATE:	CED0000A (T) / 00000000000000000000000000000000
BY:	11 DEC 2007
REVISOR:	G. COATES
APPROVING:	J. SPES

附件二
Annex 2



0 50 100 150 200 250m

1

2

3

4

5

OPEN SPACE
BY OTHERS

A
TEMPORARY
LAND REQUIRED
BY DSD



图例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- Road Surface 行車道
- Footpath Surface 行人道
- 現有樹木及花盆 Existing CHT & Valuable Trees
- 現有樹木 Existing Trees
- 現有行駛式花盆 Existing Mobile Planter
- 現有掛籃式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 現有種植式花盆 Existing Planting Area
- 草地 Grass
- 樹叢 Tree Group
- 建議的種植 Proposed Trees
- 建議的移動式花盆 Proposed Temporary Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Areas
- 建議的可移動花盆 Proposed Movable Planter
- 建議的掛籃式花盆 Proposed Hanging Lst Post
- 建議的綠化率 Proposed Rating Greening
- 建議的垂直綠化 Proposed Vertical Greening
- 建議的斜坡綠化 Proposed Slope Greening
- 建議的天台綠化 Proposed Rooftop Greening
- 建議的特殊綠化特點 Proposed Special Greening Feature

II. 本項綠化建議系透過評估設計研究，然後再諮詢有關部門及持份者，方可落實。
The proposed greening measures are subject to consultation followed by consideration with relevant departments and stakeholders before implementation.

D	CHUNG KONG ROAD	MAN FA ST	T/C
C	WING LOK STREET	MAN CHU MAN KWONG ST	T/C
B	CONNAUGHT ROAD WEST	WING ON CENTRE	T/C
A	DES VIOLEUR ROAD CENTRAL	CONNAUGHT ROAD WEST	T/C
NO DATE	DESCRIPTION	CHENGSHI	

土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department



REF: RE/07
AGREEMENT NO. CE/00007/07
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHEDWAN HAM TO CAUSEWAY BAY
工程名稱：赤鱲角至青衣段
工程編號：CE/00007/07

DATE: 06/07/2007
FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GREENING MASTER PLAN OF 19

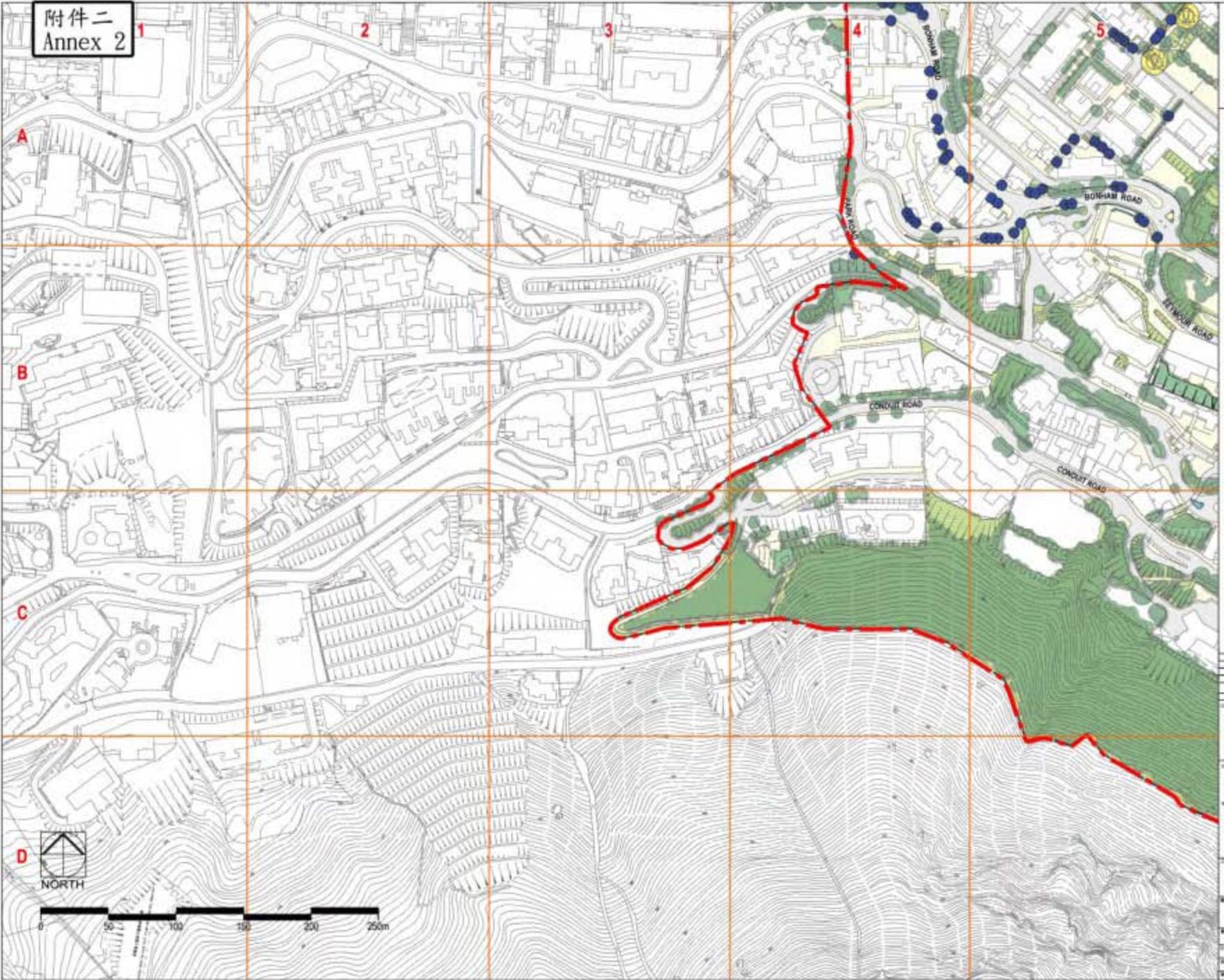
達文西綠化諮詢顧問有限公司
DAVID BENNETT LTD.

REF: RE/00007
CE/00007/07/H002
D
11 DEC 2007
Scale: 1:2000 m AS

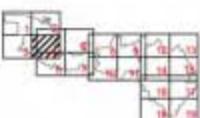
DESIGNER: G. COATES
REV: JCY

DRAWN: J. SPEDD
REVIS: T. YIP

附件二
Annex 2



附件二 Annex 2



图例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 路面 Road Surface
- 行人道 Footpath Surface
- 現有古樹名木 Existing CH & Valuable Trees
- 現有樹木 Existing Tree
- 暫時移動式花壇 Existing Movable Planter
- 暫時掛籃式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 暫時掛繩式花盆 Existing Hanging Planter
- 現有種植區 Existing Planting Area
- 草地 Grass
- 組合的樹叢 Tree Group
- 建議的綠化 Proposed Greening
- 建議的臨時綠化 Proposed Temporary Trees
- 建議的種植區 Proposed Planting Area
- 建議的可移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的掛籃式花盆 Proposed Hanging Lamps Post
- 建議的掛繩式花盆 Proposed Vertical Greening
- 建議的斜坡綠化 Proposed Slope Greening
- 建議的天台綠化 Proposed Rooftop Greening
- 建議的特殊綠化 Proposed Special Greening Feature

II. 本項綠化建議係經諮詢研討會評審研究，然後再諮詢有關部門及持份者，方可落實。
The proposed greening measures are subject to review and followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

	2	3	4	5
2-A	MAX 3.0M X 0.8M			
2-B	MAX 3.0M X 0.8M			
3-A	MAX 3.0M X 0.8M			
3-B	MAX 3.0M X 0.8M			
4-A	MAX 3.0M X 0.8M			
4-B	MAX 3.0M X 0.8M			
5-A	MAX 3.0M X 0.8M			
5-B	MAX 3.0M X 0.8M			

CEDD
Civil Engineering and Development Department



DEPT: GREENING
AGREEMENT NO. CE 5000947
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHEDDEN HILL TO CAUSEWAY BAY
達信山至加路連山綠化大綱圖

REF. SHEET:
FINAL RECOMMENDED SHEDDEN HILL
GREENING MASTER PLAN OF '08
達信山綠化大綱圖

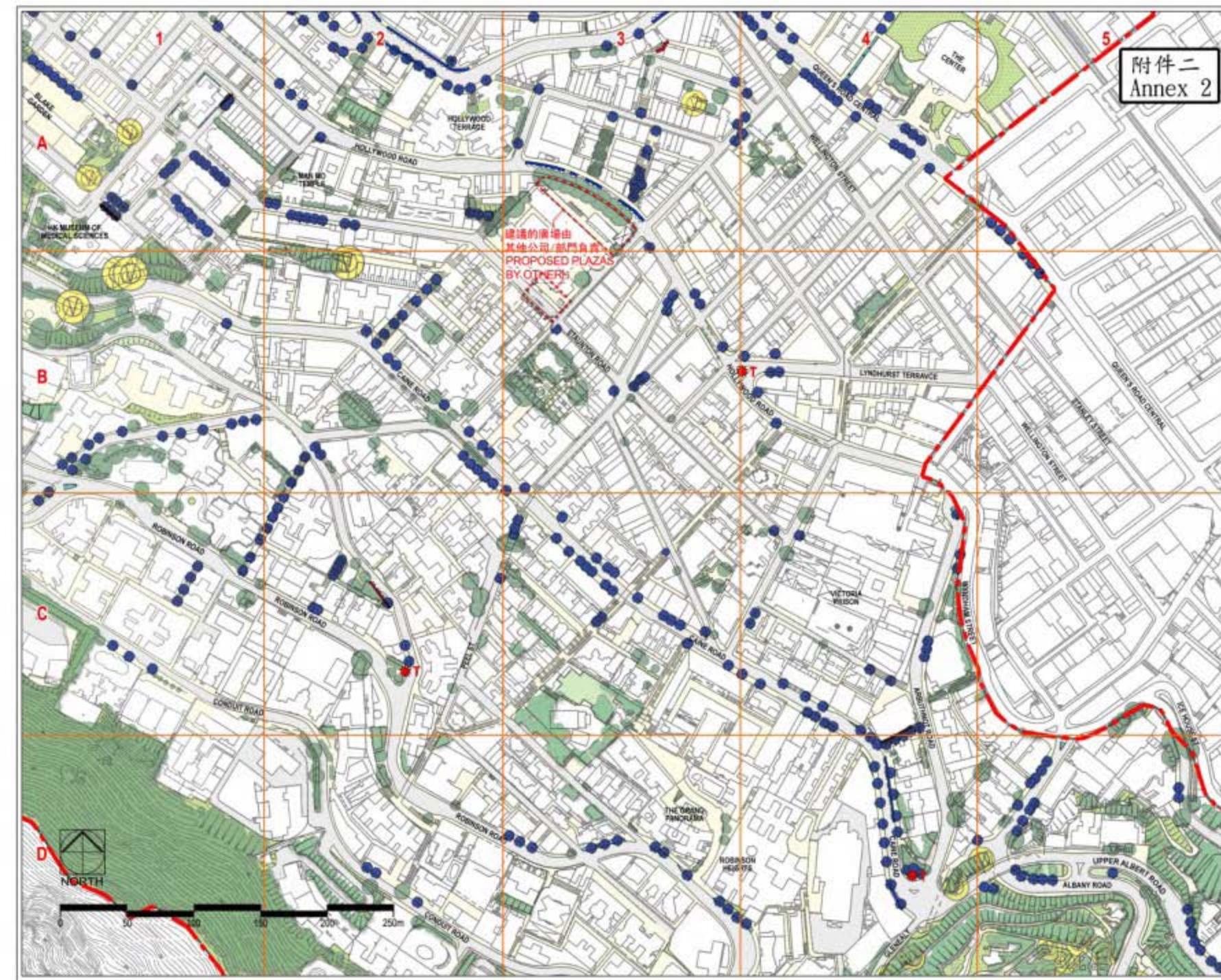
REF. NUMBER: CED500947/T31/H004 D

REF. DATE: 11 DEC 2007 1:2000 m AS

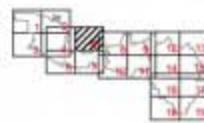
REF. SIGNER: G. COATES HCCY

REF. HORST J. SPIES HCCY

REF. APPROV. TIAN DING



附件二
Annex 2



图例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- Road Surface 行車道
- Footpath Surface 人行道
- 存有的古樹名木 Existing CH & Valuable Trees
- 存有的樹木 Existing Trees
- 安全移動的花壇 Existing Moveable Planter
- 安全欄杆式花盆 Existing Railing-Mounted Planter
- 花吊籃式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 存有的綠化地盤 Existing Planting Area
- Grass 草地
- Tree Group 树木群
- 計劃的樹木 Proposed Trees
- 計劃的臨時樹木 Proposed Temporary Trees
- 計劃的種植範圍 Proposed Planting Area
- 計劃的可移動花壇 Proposed Moveable Planter
- 計劃的欄杆式花壇 Proposed Railing Planter
- 計劃的燈柱式花壇 Proposed Hanging Lamp Post
- 計劃的欄杆式花園 Proposed Railing Greening
- 計劃的垂直綠化 Proposed Vertical Greening
- 計劃的斜坡綠化 Proposed Slope Greening
- 計劃的天台綠化 Proposed Roof-top Greening
- 計劃的特殊綠化 Feature Proposed Special Greening Feature

◎ 各項綠化建議係經諮詢研討會研究，然後再諮詢有關部門及持份者，方能落實。
The proposed greening measures are subject to consultation followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

	日期	申請人	申請人地址	申請人電話
1	2006/10/16	CEDD	CEDD	2500
2	2006/10/16	CEDD	CEDD	2500
3	2006/10/16	CEDD	CEDD	2500
4	2006/10/16	CEDD	CEDD	2500

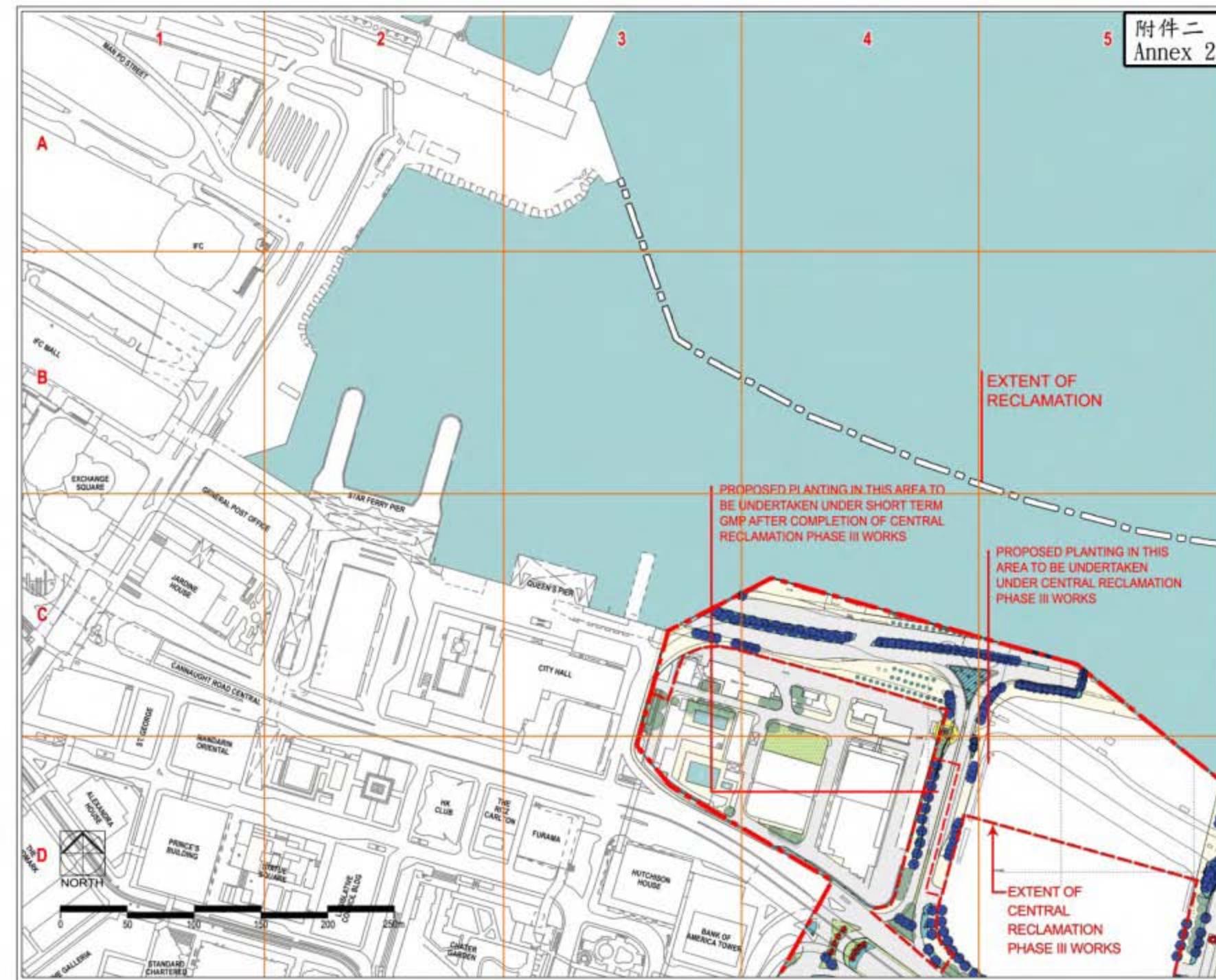
CEDD
Civil Engineering and Development Department



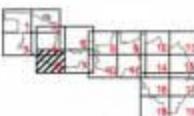
CEDE/06/0001
AGREEMENT NO. CE/06/0001
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHED ROW HAD TO CAUSEWAY DRY
SHED ROW HAD TO CAUSEWAY DRY

CEDE/06/0001
FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GREENING MASTER PLAN FOR
SHED ROW HAD TO CAUSEWAY DRY

CEDE/06/0001	CEDE/06/0001	CEDE/06/0001
1. 日期	11 DEC 2007	12 DEC 2007
2. 地點	G. COATES	KCY
3. 聯繫人	J. SPIES	OFFICES TYM DINE



附件二
Annex 2



图例 Legend.

- 研究范围 Study Area
- 道路 Road Surface
- 人行道 Footpath Surface
- 现有行道树 Existing Curb & Walkside Trees
- 现有树木 Existing Trees
- 现有种植带 Existing Planting Planter
- 现有垂挂式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 现有种植区 Existing Planting Area
- 草地 Grass
- 现有的灌木 Tree Group
- 建议的种植 Proposed Trees
- 建议的临时种植 Proposed Temporary Trees
- 建议的种植范围 Proposed Planting Area
- 建议的移动式花盆 Proposed Movable Planter
- 建议的悬挂式花盆 Proposed Hanging Lamp Post
- 建议的种植区花坛 Proposed Planting Flower Bed
- 建议的垂直绿化 Proposed Vertical Greening
- 建议的斜坡绿化 Proposed Slope Greening
- 建议的屋顶绿化 Proposed Roof-top Greening
- 建议的特殊绿化 Proposed Special Greening Feature

注：本地图在建筑环境及运输处绿化研究，对将用
提供建筑物及分界线。刀机落落。
The proposed greening measures are
subject to detailed design followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

ID	STREET	NAME	TYPE	DESCRIPTION
1	ROBINSON ROAD	ROBINSON	TYPE 1	
2	THE BRIDGE PARCEL	BRIDGE	TYPE 1	
3	LAKE ROAD	LAKE	TYPE 1	
4	UPPER ALBERT ROAD	ALBERT	TYPE 1	



项 目：ASHFORD TERRACE (T3) DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR THE AREA OF CALDWELL STREET
设计院：土木工程拓展署

单 位：FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GREENING MASTER PLAN OF T3
设计院：土木工程拓展署

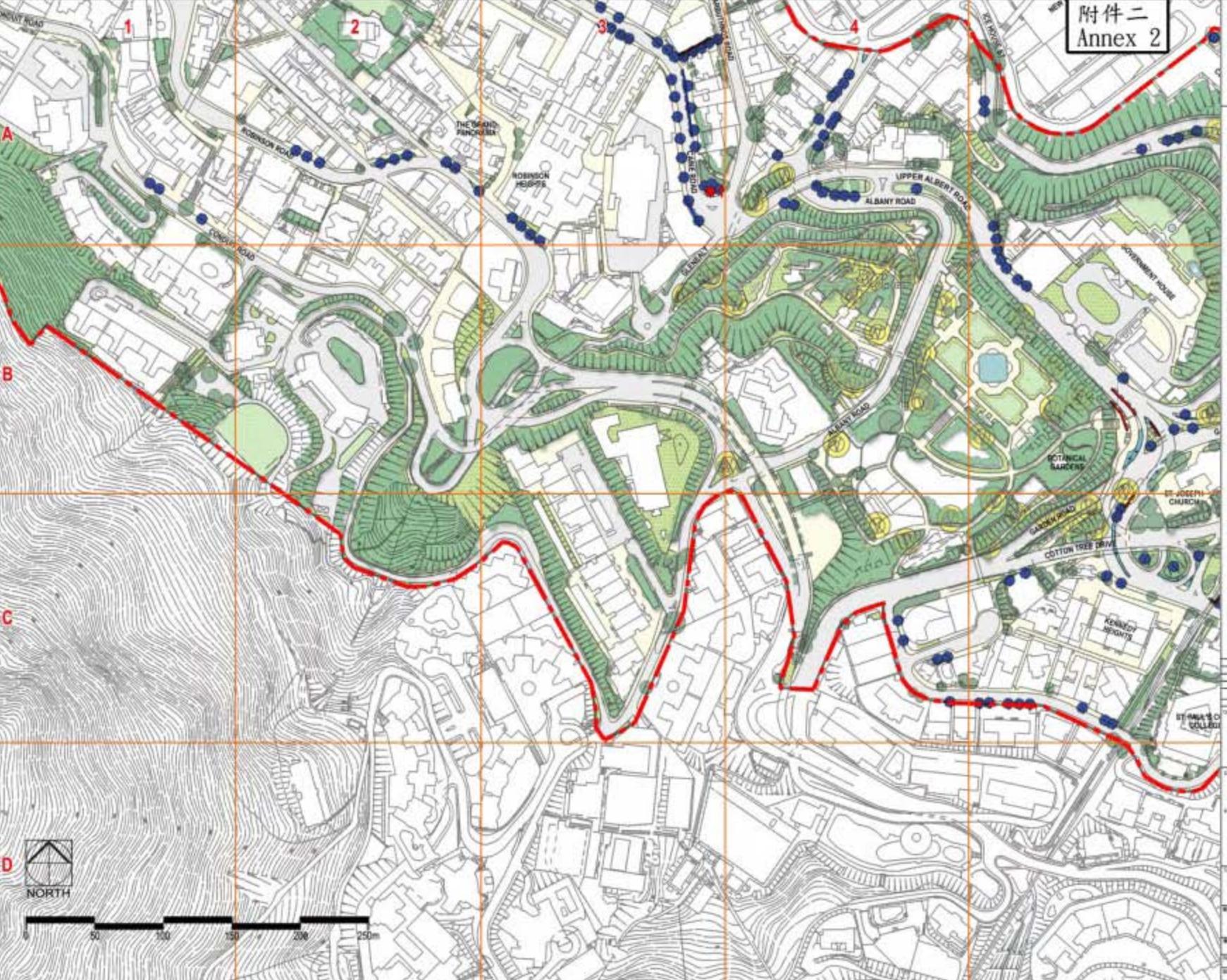
单 位：CEDD/000A/T3/10006

单 位：11 DEC 2007

单 位：G. COATES

单 位：J. SPES.

单 位：L. YAU





附件二
Annex 2

图例 Legend	
研究范围	Study Area
道路	Road Surface
行道	Footpath Surface
现有的大树及灌木	Existing Old & Valuable Trees
现有的树木	Existing Trees
现有的移动式花槽	Existing Movable Planter
现有的垂挂式花盆	Existing Hanging Basket
现有的悬挂式花盆	Existing Hanging Basket on Pole
现有的种植区	Existing Planting Area
草地	Grass
树丛	Tree Group
建议的种植	Proposed Trees
建议的临时种植	Proposed Temporary Trees
建议的种植区	Proposed Planting Area
建议的可移动花槽	Proposed Movable Planter
建议的悬挂式花盆	Proposed Hanging Litter Box
建议的垂直绿化	Proposed Vertical Greening
建议的斜坡绿化	Proposed Slope Greening
建议的天台绿化	Proposed Roof Top Greening
建议的特殊绿化	Proposed Special Greening Feature

註：本幅圖示建議種植選址草圖設計，然後再諮詢各有關部門及持份者，方可落實。
Note: The proposed greening measures are subject to consultation, followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

REF	NAME	TYPE	SIZE	DATE
D-1	WORKS	WORKS	1000 m²	2006
D-2	WORKS	WORKS	1000 m²	2006
D-3	WORKS	WORKS	1000 m²	2006
D-4	WORKS	WORKS	1000 m²	2006

CEDD
Civil Engineering and Development Department



APPROVAL NO. CR 0000001
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHEDDING HAM TO CALIFORNIA DRY
LANDSCAPE DESIGN

WORKS TITLE
FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GREENING MASTER PLAN OF 19
建議短期綠化計劃

REF ID	CE000001/T3/H006	REF NUMBER	D
REF DATE	11 DEC 2007	REF TIME	1:2000 m A3
REF SIGN	G. COATES	REF SIGN	KCY
REF SIGN	J. SPEDS	REF SIGN	TWAN DING

A

1

2

3

4

5

B

PROPOSED PLANTING IN THIS AREA TO BE UNDERTAKEN UNDER CENTRAL RECLAMATION PHASE III WORKS

PROPOSED PLANTING IN THIS AREA TO BE UNDERTAKEN UNDER SHORT TERM GMP AFTER COMPLETION OF CENTRAL RECLAMATION PHASE III WORKS

NEW RECLAMATION

THIS TREE AND ASSOCIATED PLANTING AREA TO BE UNDERTAKEN UNDER SHORT TERM GMP AFTER COMPLETION OF CENTRAL RECLAMATION PHASE III WORKS

EXTENT OF CENTRAL RECLAMATION PHASE III WORKS

C

TAMAR SITE

D

ADMIRALTY
REFER TO SHEET 5 & 7

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

NN

OO

PP

QQ

RR

SS

TT

UU

VV

WW

XX

YY

ZZ

AA

BB

CC

DD

EE

FF

GG

HH

II

JJ

KK

LL

MM

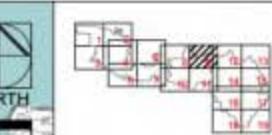
NN

OO

PP

QQ

附件二
Annex 2



0 50 100 150 200 250m



图例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 人行道 Footpath Surface
- 现有的古树名木 Existing CHT & Valuable Trees
- 现有的树木 Existing Tree Group
- 现有的移动花盆 Existing Moveable Planter
- 现有的铁制花盆 Existing Rail-mounted Planter
- 现有的吊挂式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 现有的种植区 Existing Planting Area
- 草地 Grass
- 现有的植被 Group
- 建议的种植建议 Proposed Trees
- 建议的临时种植建议 Proposed Temporary Trees
- 建议的种植区域 Proposed Planting Area
- 建议的可移动花盆建议 Proposed Moveable Planter
- 建议的铁制花盆建议 Proposed Rail-mounted Planter
- 建议的吊挂式花盆建议 Proposed Hanging Basket on Lamp Post
- 建议的提升式绿化建议 Proposed Raised Greening
- 建议的垂直绿化建议 Proposed Vertical Greening
- 建议的斜坡绿化建议 Proposed Slope Greening
- 建议的屋顶绿化建议 Proposed Roof-top Greening
- 建议的特殊绿化特征 Proposed Special Greening Feature

註：各項綠化建議係經過詳細設計研究，然後再諮詢有關部門及持份者，方可落實。
Note: The proposed greening measures are subject to detailed design followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

NO.	NAME OF GREENING	TYPE	SIZE
1	WAN CHAI GARDEN	SP	700
2	WAN CHAI GARDEN	SP	700
3	WAN CHAI GARDEN	SP	700
4	WAN CHAI GARDEN	SP	700
5	WAN CHAI GARDEN	SP	700

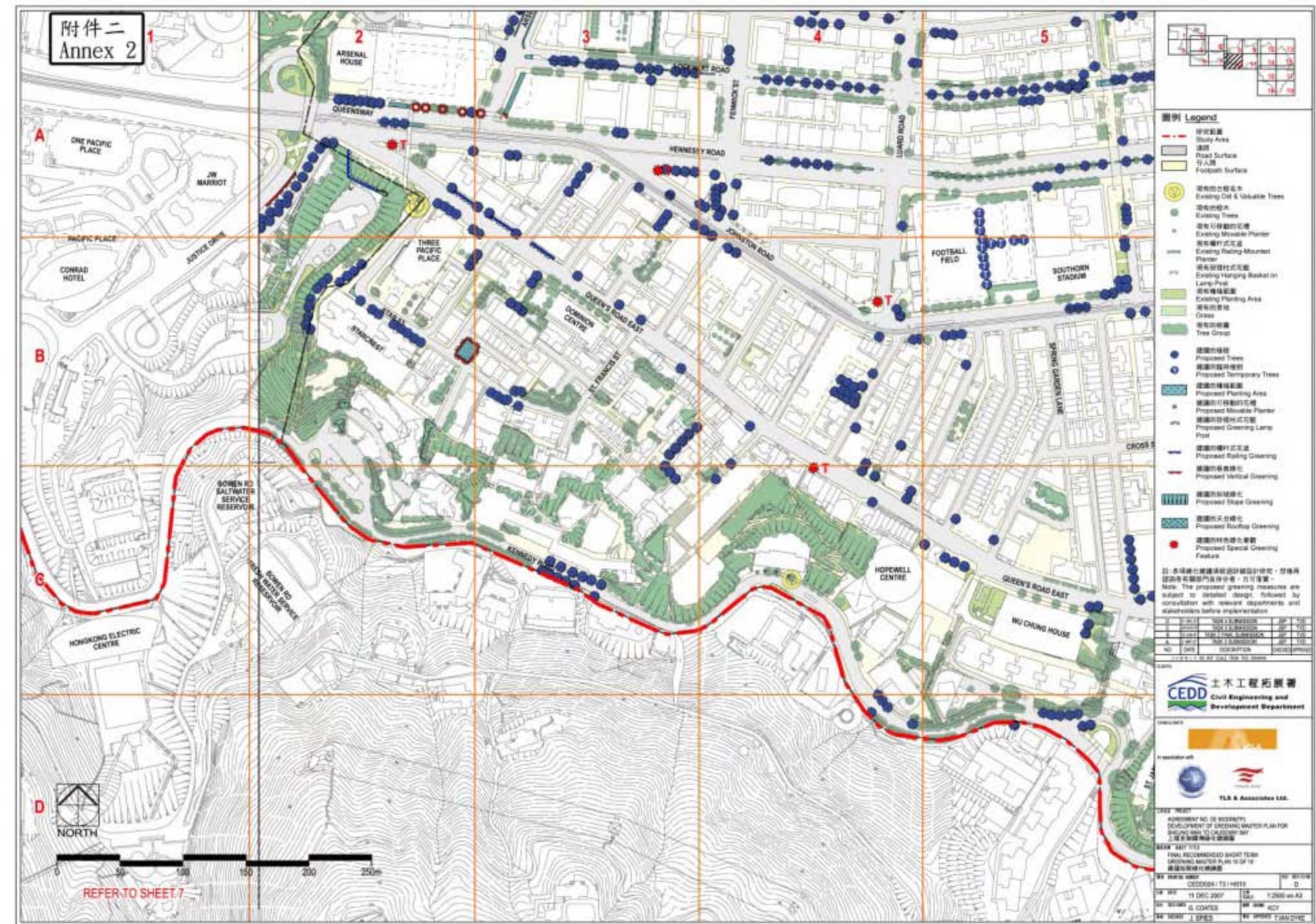
備註：各項綠化建議均為參考尺寸。

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department

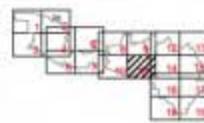
備註：各項綠化建議均為參考尺寸。

<p

附件二
Annex 2



附件二
Annex 2



图例 Legend	
研究范围 Study Area	道路 Road Surface
行水道 Footpath Surface	现有的行水道 Existing CHT & Valuable Trees
现有的树木 Existing Trees	现有的种植花盆 Existing Flower-Mounted Planter
现有的栏杆式花盆 Existing Rail-Mounted Planter	现有的悬挂式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
现有的种植区 Existing Planting Area	现有的种植带 Existing Planting Strip
草地 Grass	树群 Tree Group
拟建的种植 Proposed Trees	拟建的行水道 Proposed Watercourse
拟建的临时种植拟建临时种植拟建临时种植	拟建的移动花盆 Proposed Movable Planter
拟建的种植区 Proposed Planting Area	拟建的悬挂式花盆 Proposed Hanging Lamp Post
拟建的种植花盆 Proposed Flowering Pot	拟建的栏杆式花盆 Proposed Rail-Greening
拟建的垂直绿化 Proposed Vertical Greening	拟建的种植墙 Proposed Wall-Greening
拟建的斜坡绿化 Proposed Slope Greening	拟建的天台绿化 Proposed Roof-top Greening
拟建的特殊绿化 Proposed Special Greening Feature	

II. 各項綠化建議經過評核研究，然後再諮詢有關部門及持份者，方能落實。
The proposed greening measures are subject to review and followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

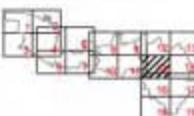
序號	地點	面積 (m²)	說明
1	WAN CHAI ROAD	1000	II
2	JOHNSTON ROAD	1000	II
3	WAN CHAI ROAD	1000	II
4	BOWNINGTON ROAD	1000	II
5	CANAL ROAD	1000	II

CEDD
Civil Engineering and Development Department



APPROVAL NO. CE (WOKO/07)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHEDDING HAM TO CALIFORNIA BAY
日期: 2007年1月18日
版次: 1/1
文件編號: FINAL RECOMMENDED SHEDDING HAM TO CALIFORNIA BAY
GREENING MASTER PLAN DRAFT
建議加建綠化地圖
CE00000A/731/H011
日期: 2007年1月18日
由: G. COATES
簽名: G. COATES
公司: TSL ASSOCIATES LTD.

附件二
Annex 2



圖例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行人路 Pedestrian Surface
- 舊有的古樹老木 Existing Old & Valuable Trees
- 舊有的樹木 Existing Trees
- 舊有的行掛式花盆 Existing Hanging-Mounted Planter
- 舊有的鐵籬式花盆 Existing Rail-Mounted Planter
- 舊有的垂掛式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 舊有的種植面 Existing Planting Area
- 舊有的草地 Grass
- 舊有的樹叢 Tree Group
- 建議的樹木 Proposed Trees
- 建議的臨時樹木 Proposed Temporary Trees
- 建議的種植面 Proposed Planting Area
- 建議的可移動花槽 Proposed Movable Planter
- 建議的掛籃式花盆 Proposed Hanging Basket
- 建議的綠化燈 Post
- 建議的垂掛式花盆 Proposed Hanging-Greening
- 建議的垂直綠化 Proposed Vertical Greening
- 建議的斜坡綠化 Proposed Slope Greening
- 建議的天台綠化 Proposed Roof-top Greening
- 建議的特殊綠化 Proposed Special Greening Feature

註：各項綠化建議須經諮詢顧問設計院，諮詢顧問有權修改及終止者，方為准確。
Note: The proposed greening measures are subject to changes made followed by consultation with relevant departments and stakeholders before implementation.

ITEM	ITEM DESCRIPTION	UNIT	TYPE
1	HONG KONG FOOTBALL CLUB	HECTARE	LAND
2	HAPPY VALLEY SPORTS GROUND	HECTARE	LAND
3	THE LEIGHTON HILL	HECTARE	LAND
4	LEIGHTON ROAD	METER	ROAD
5	OLYMPIC HOUSE	HECTARE	LAND

備註：此地圖為參考用圖，並非工程圖。

CEDD 土木工程拓展署
Civil Engineering and Development Department



DATE: 11/05/2007
AGREEMENT NO. CE/0000007
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHEUNG WAN TO CAUSEWAY BAY
土木工程拓展署
CE/0000007

FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GREENING MASTER PLAN II OF II
建議短期綠化方案
II

REF ID: SHEET 001
CE/0000007/T3/Hera 001 REV 001 D

BY: S. COATES 11/05/2007 12:00pm on A3
BY: J. SPENCER 11/05/2007 12:00pm on A3

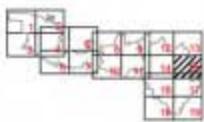
BY: J. SPENCER 11/05/2007 12:00pm on A3
BY: J. SPENCER 11/05/2007 12:00pm on A3



附件二
Annex 2



NORTH



图例 Legend

- 研究範圍 Study Area
- 道路 Road Surface
- 人行道 Footpath Surface
- 現有樹木及灌木 Existing CHT & Vauable Trees
- 現有樹木 Existing Trees
- 現有移動花壇 Existing Movable Planter
- 現有掛籃式花盆 Existing Hanging Basket on Lamp Post
- 現有種植牆式花盆 Existing Planting Area
- 現有草地 Grass
- 現有樹叢 Tree Group
- 建議的種植 Proposed Trees
- 建議的移動樹 Proposed Temporary Trees
- 建議的種植範圍 Proposed Planting Area
- 建議的可移動花壇 Proposed Movable Planter
- 建議的掛籃式花盆 Proposed Hanging Lamps Post
- 建議的種植牆花盆 Proposed Vertical Greening
- 建議的斜面綠化 Proposed Slope Greening
- 建議的天台綠化 Proposed Rooftop Greening
- 建議的特殊綠化特點 Proposed Special Greening Feature

II-本項綠化建議系透過諮詢設計研究，然後再經由各有關部門及持份者，多方座談，
The proposed greening measures are subject to consultation followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

II-A	II-A	II-A	II-A
II-B	II-B	II-B	II-B
II-C	II-C	II-C	II-C
II-D	II-D	II-D	II-D
II-E	II-E	II-E	II-E

III-本項綠化建議系透過諮詢設計研究，然後再
經由各有關部門及持份者，多方座談，
The proposed greening measures are subject to consultation followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

IV-本項綠化建議系透過諮詢設計研究，然後再
經由各有關部門及持份者，多方座談，
The proposed greening measures are subject to consultation followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

V-本項綠化建議系透過諮詢設計研究，然後再
經由各有關部門及持份者，多方座談，
The proposed greening measures are subject to consultation followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

VI-本項綠化建議系透過諮詢設計研究，然後再
經由各有關部門及持份者，多方座談，
The proposed greening measures are subject to consultation followed by
consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

VI-A

VI-B

VI-C

VI-D

VI-E

VI-F

VI-G

VI-H

VI-I

VI-J

VI-K

VI-L

VI-M

VI-N

VI-O

VI-P

VI-Q

VI-R

VI-S

VI-T

VI-U

VI-V

VI-W

VI-X

VI-Y

VI-Z

VI-AB

VI-BC

VI-CD

VI-DE

VI-FG

VI-HI

VI-JK

VI-LM

VI-NP

VI-QR

VI-ST

VI-UV

VI-WX

VI-YZ

VI-ABCD

VI-EFGH

VI-IJKL

VI-MNPQ

VI-STUV

VI-WXYZ

附件二
Annex 2



NORTH

1

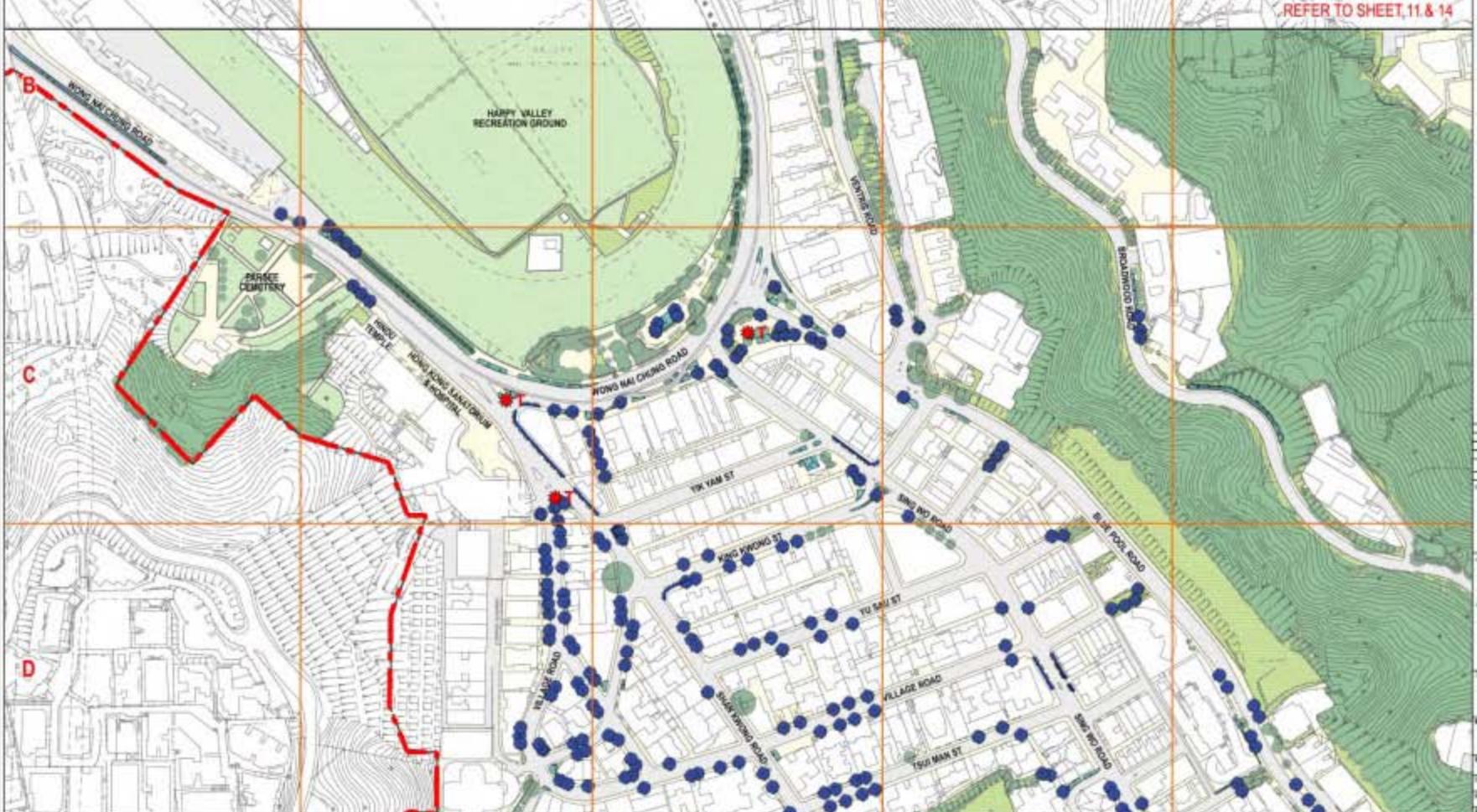
2

3

4

5

A



图例 Legend

- 研究范围 Study Area
- 道路 Road Surface
- 行径 Footpath Surface
- 现有的古树名木 Existing CKN & Valuable Trees
- 现有的树木 Existing Trees
- 现有垂挂物或花盆 Existing Hanging Planter
- 现有垂挂式花盆 Existing Hanging-Mounted Planter
- 现有垂挂柱或花盆 Existing Lamp Post or Lamp Post
- 现有的种植面 Existing Planting Area
- 草地 Grass
- 树群 Tree Group
- 拟建的树木 Proposed Trees
- 拟建的提升树木 Proposed Temporary Trees
- 拟建的种植面 Proposed Planting Areas
- 拟建的可移栽花槽 Proposed Movable Planter
- 拟建的垂挂式花盆 Proposed Hanging Planter
- 拟建的绿化灯柱 Proposed Greening Lamp Post
- 拟建的垂直绿化 Proposed Vertical Greening
- 拟建的垂直绿化带 Proposed Vertical Greening Feature
- 拟建的斜坡绿化 Proposed Slope Greening
- 拟建的天台绿化 Proposed Rooftop Greening
- 拟建的特殊绿化带 Proposed Special Greening Feature

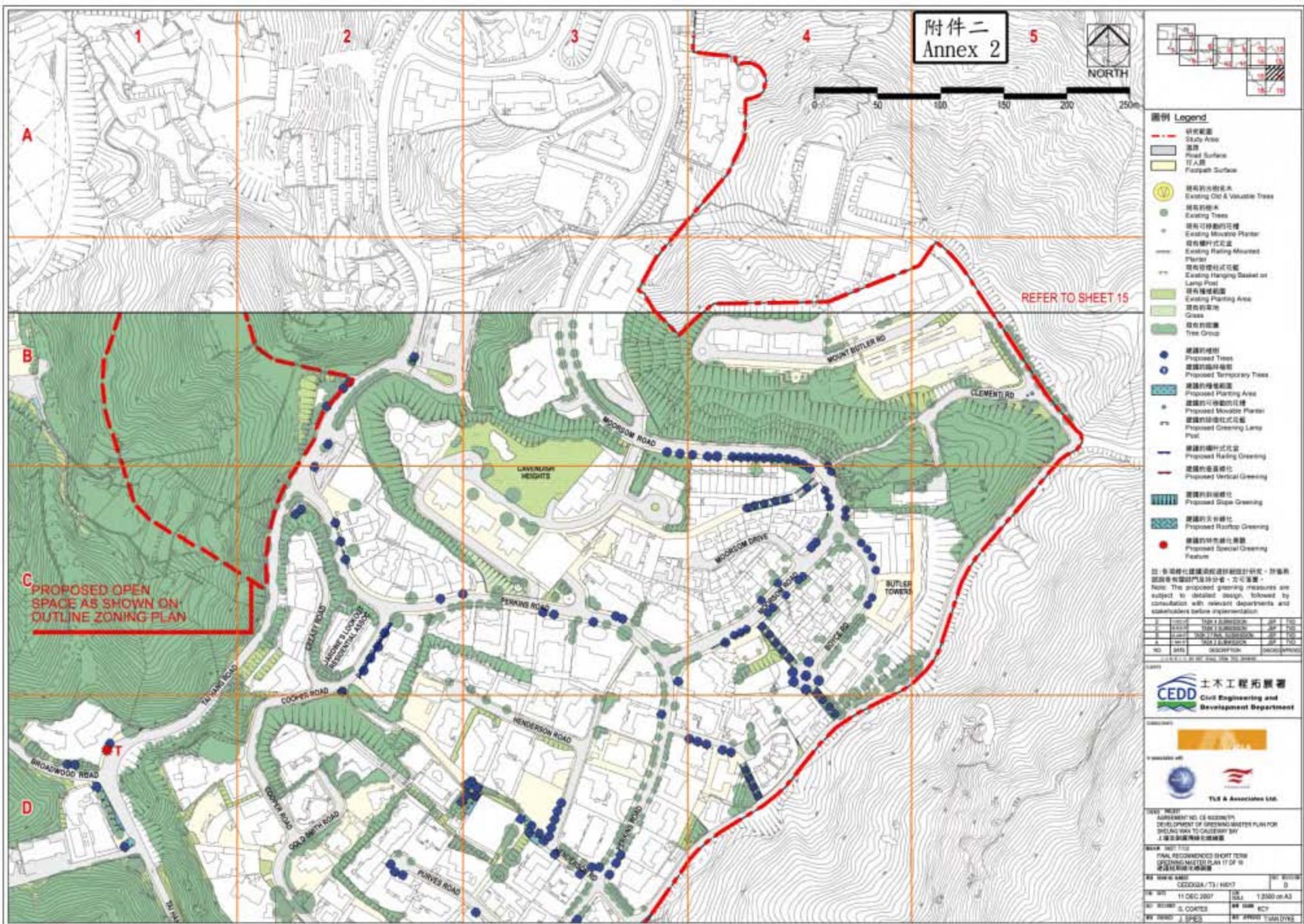
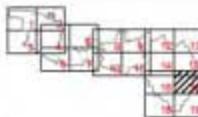
注：各场绿化措施须经相关政府部门研究，然后有
相关部门及持份者进行讨论，方可落实。
Note: The proposed greening measures are
subject to relevant departmental review
and consultation with relevant departments and
stakeholders before implementation.

A	1000	1000	1000	1000
B	1000	1000	1000	1000
C	1000	1000	1000	1000
D	1000	1000	1000	1000
E	1000	1000	1000	1000

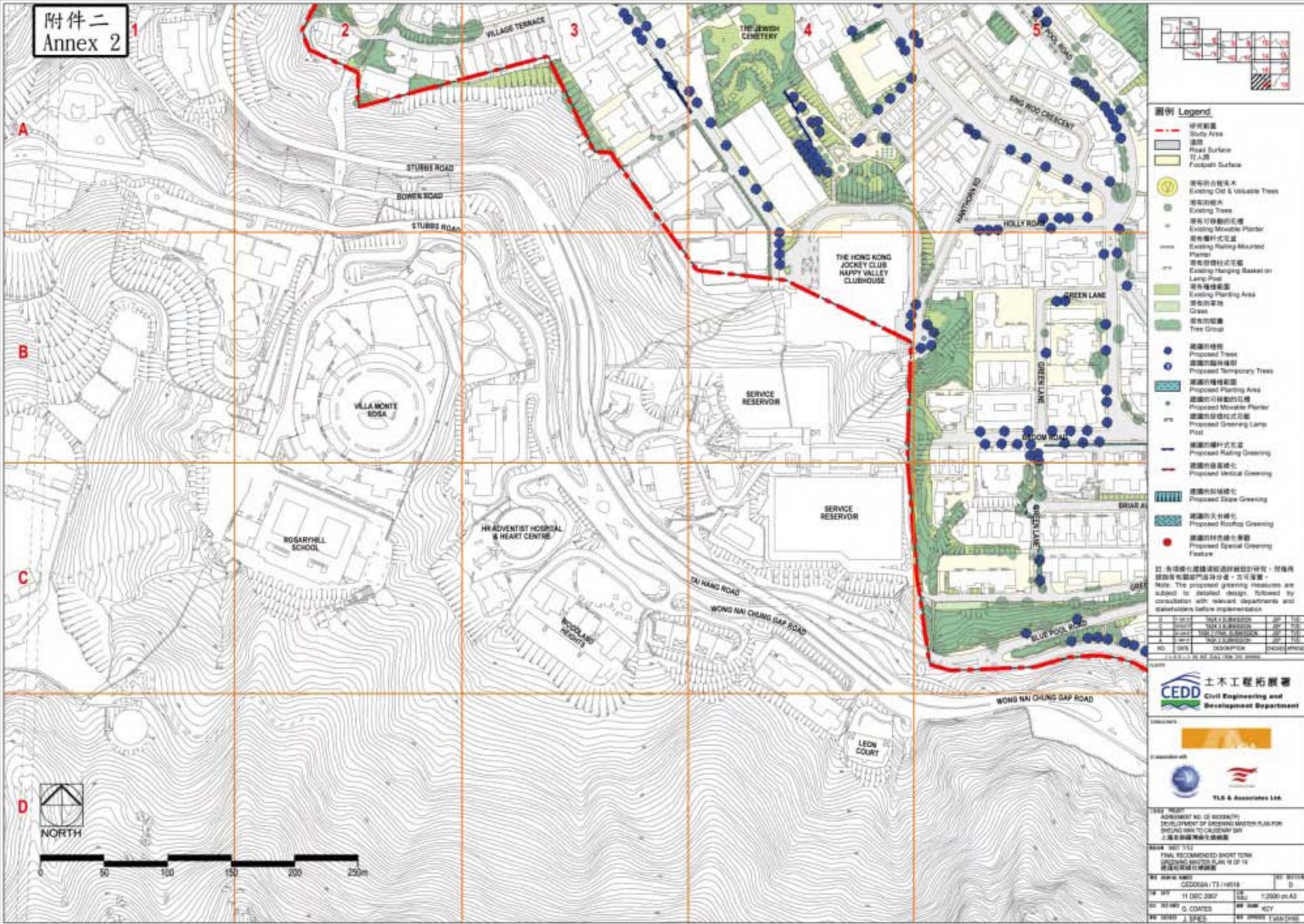


文件 编号
AGREEMENT NO. CE 040707
发展局绿化计划
发展局 - 青山湾至大屿山湾
项目名称
项目编号
FNP RECOMMENDED GREENING MASTER PLAN
GREENING MASTER PLAN 10 OF 19
青山湾至大屿山湾
日期
2007年12月11日
时间
12:00 PM
地点
香港
签名
E. COATES
J. SPENCER
KCY
TAN DYZE

附件二
Annex 2



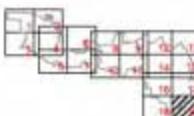
附件二
Annex 2



附件二
Annex 2

5

A small icon consisting of a square containing a triangle pointing upwards and to the right, with the word "NORT" written below it.



圖例 Legend

- The legend includes the following items:

 - 研究範圍 Study Area
 - 道路 Road Surface
 - 行人路 Pedestrian Surface
 - 现有的古樹名木 Existing Old & Valuable Trees
 - 现有的樹木 Existing Trees
 - 現有可利用花壇 Existing Modular Planters
 - 現有圓柱式花盆 Existing Round-Mounted Planters
 - 現有自行車停泊點 Existing Bicycling Station
 - 現有種植面積 Existing Planting Area
 - 現有的草地 Grass
 - 現有的樹叢 Tree Group
 - 建議的樹木 Proposed Trees
 - 建議的臨時樹木 Proposed Temporary Trees
 - 建議的種植面積 Proposed Planting Area
 - 建議的可移動花壇 Proposed Modular Planter
 - 建議的圓柱花盆 Proposed Round-Mounted Planter
 - 建議的自行車停泊點 Proposed Bicycling Lamp Post
 - 建議的樹冠式花壇 Proposed Rating Greeting
 - 建議的垂直綠化 Proposed Vertical Greening
 - 建議的斜坡綠化 Proposed Slope Greening
 - 建議的屋頂綠化 Proposed Rooftop Greening
 - 建議的特殊色彩景觀 Proposed Special Greening

註：各項綠化建議須經過諮詢研究，財政局與各有關部門充分商討，方可落實。
Note: The proposed greening measures subject to detailed design followed consultation with relevant departments concerned before implementation.

1	000000	0000-00000000	10P
2	000001	0001-00000000	10P
3	000002	0002-00000000	10P
4	000003	0003-00000000	10P
902	000000	0000-CH00PT0000	C0000

CEDD 土木工程布羅
Civil Engineering and



1998-00001
AGREEMENT NO. CR 00008(19)
DEVELOPMENT OF GREENING MASTER PLAN FOR
SHENG WAA TO CAUSEWAY BAY
& SHENG WAA ISLAND

FINAL RECOMMENDED SHORT TERM
GROWING MASTER PLAN 10 OF '18
英國種植地圖

CE0000A/T3/H025

11 DEC 2007

6. CONTESTANT

Digitized by srujanika@gmail.com

Annex 3

Executive Summary of Community Forum

on 22 May 2007

(Chinese version only)

附件三

二零零七年五月二十二日社區論壇摘要報告

旺角及油麻地綠化總綱圖

社區論壇摘要報告

「齊來參與 綠化市區」

二零零七年六月

社區論壇報告摘要

內容

A 社區論壇概況

1. 背景資料
2. 活動流程
3. 與會者情況
4. 會場掠影

B 小組討論

1. 各區分組討論

- 1.1 小組 1 - 西九龍及大角咀
- 1.2 小組 2 - 旺角
- 1.3 小組 3 - 油麻地
- 1.4 小組 4 - 京士柏及紅磡

2. 各分區植物品種選擇

- 2.1 小組 1 - 西九龍及大角咀
- 2.2 小組 2 - 旺角
- 2.3 小組 3 - 油麻地
- 2.4 小組 4 - 京士柏及紅磡

C 其他意見

D 總結

「旺角及油麻地綠化總綱圖社區論壇」

旺角及油麻地綠化總綱圖社區論壇是由土木工程拓展署和旺角及油麻地綠化總綱圖地區參與小組共同主辦的。由顧問公司泛亞環境有限公司主持和組織。

A 社區論壇概況

1. 背景資料

日期 二零零七年五月二十二日

時間 下午七時至九時半

地點 梁顯利油麻地社區中心

內容 收集公眾人士對旺角及油麻地綠化總綱圖的意見。

語言 廣東話

出席人數 80 人

2. 活動流程

社區論壇當日之活動流程如下：

時間	流程	形式
7:00pm - 7:15pm (15 分鐘)	登記	負責人： 泛亞環境有限公司代表
7:15pm - 7:20pm (5 分鐘)	地區參與小組主席致辭	講者：秦寶山議員
7:20pm - 7:25pm (5 分鐘)	土木工程拓展署代表介 紹項目背景	講者：羅慶新高級工程師
7:25pm - 7:35pm (10 分鐘)	嘉賓發言	講者：許霖慶教授 香港愛護樹木協會
7:35pm - 7:50pm (15 分鐘)	顧問公司介紹初步研究 成果	講者：劉興達董事長 泛亞環境有限公司
7:50pm - 8:05pm (15 分鐘)	與會者發表及提供意見	與會者發問
8:05pm - 8:50pm (45 分鐘)	分組討論	協論人： 泛亞環境有限公司代表

8:50pm - 9:10pm (20分鐘)	小組代表向所有參與者 汇報結果	匯報者：各小組代表
9:10pm - 9:20pm (10分鐘)	顧問公司代表總結	講者：劉興達董事長 泛亞環境有限公司

3. 與會者情況

地區參與小組	6人
土木工程拓展署代表	4人
顧問公司代表及工作人員	15人
當區居民及持分者	55人
總參加人數	80人

4. 會場掠影



B 小組討論

1. 各區分組討論

1.1 小組 1 - 西九龍及大角咀

討論大多數圍繞大角咀舊區。

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
一	大角咀（住宅區）空氣好差，極需要綠化去改善素質	同意，我們會增加綠化覆蓋率。	
二	在初步設計上，加強大角咀區綠化	短期會在一些空置的地方進行綠化。中長期會配合市區重建局擴闊行人路進行綠化。	短、中、長期
三	不要放置掛式花盆於欄杆上，會形成煙灰缸以及滋生蚊蟲，最理想應該放置於較高處，例如燈柱	由於在欄杆上設置花籃有正反不同意見，我們建議在地區參與小組會議上深入討論。	
四	附近公園裏的植物，大多數沒有葉（是人為破壞，抑或保養問題）	我們會向康文署反映。	
五	沿海泓道掛花籃	由於在欄杆上設置花籃有正反不同意見，我們建議在地區參與小組會議上深入討論。	短期
六	海庭道兩旁種同一品種作主題，有特色。希望多種大型樹木。	我們會在兩旁行人路中間有足夠空間的地方加種一行樹。	短、中期
七	福全街沒有種植，應加強	會在大角咀市政大廈門前、十字路口位和安全島的可行位置加種樹木。	短期
八	街道名稱應該配合相應的種植，現在是有名無實	儘量選用適合香港生長，同時與街道名符合的植物。	短期
九	於維港灣附近小巴站考慮種多點樹，及後街上加花槽	我們會在小巴站的行人路加種樹木。	短、中期
十	在橋底位置加強綠化	已經包括在原有總綱圖的設計當中。	短期
十一	日後的維修與保養要相應跟上	已經包括在原有總綱圖的規劃當中。	
十二	可考慮於學校種些攀援植物，與學校合作	在中期目標中將會發展與學校的合作關係。	中期

十三	行人道上有些較大的轉角位，可以考慮種植	已經包括在原有總綱圖的設計當中。	短期
十四	除春夏外，能否選擇一些開花時間較長的植物品種	已經包括在原有總綱圖的設計當中。	短期
十五	學習大陸一些地方的設計，每個綠化地點或者花槽都有主題	已經包括在總綱圖的設計當中。例如：花墟（錦上添花），玉器市場（翠竹碧玉），天后廟（天后新貌），都採用了別具特色的植物設計，來突顯綠化地點的主題。	短期
十六	舊區及新區的綠化應該平均分配	由於舊區限制較多，短期內未能大幅增加綠化，但會配合舊區重建和道路改善計劃，長遠地增加綠化。	長期

1.2 小組 2 - 旺角

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
一	儘量保留區內原有舊樹	已有既定政策保護現有樹木。	
二	佈局不要太死板	同意，會依據實際情況進行設計。	
三	燈柱和欄杆上面掛花籃	由於在欄杆上設置花籃有正反不同意見，我們建議在地區參與小組會議上深入討論。	
四	旺角道、上海街交界處多些種植花卉及綠化	會在轉角地方加入綠化。	短、中期
五	女人街周邊儘量多種植綠化	會在通菜街與弼街交界處加入綠化。	中、長期
六	花墟：多種植一些喬木，例如火焰木	火焰木是大型喬木，由於路面限制，短期內未必能種植，但可在中期考慮。	中期
七	地鐵站入口上蓋可以考慮屋頂綠化	會與地鐵進行磋商。	中、長期
八	將區內一些陳舊的花盆移走，例如朗豪坊外面	會與有關方面磋商，並且重新設計。	短、中期
九	建議採用自動淋花系統，保證植物的	會依據實際情況進行設計。	

十	生長 在染布房街的斜坡處進行種植	該處斜坡位於鐵路範圍內，我們會將意見轉達給九廣鐵路公司。 同意。	中期 短期
十一	區內植物應能夠體現四季的不同顏色，以及每一個區域或街道的特點		
十二	廣華醫院周圍應該密植樹木，建立健康環境	會沿登打士街加種喬木和灌木。	短期
十三	區內的花籃應該應季節更換時花，保養一定要做好	會與康文署進行協調。	
十四	建議根據街名來選用特定的植物品種	儘量選用適合香港生長，同時與街道名符合的植物。	短期

1.3 小組 3 - 油麻地

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
一	渡船街、駿發花園建議在欄杆處掛花籃	由於在欄杆上設置花籃有正反不同意見，我們建議在地區參與小組會議上深入討論。	
二	街邊的綠化建議稍微高一點，避免被行人踩傷，或者丟滿垃圾	會在街邊種植較高灌木。	短期
三	廟街和上海街一帶儘量多綠色和花卉	會在路旁種植開花灌木和攀緣花卉。	短期
四	建議同街坊一起進行實地考察	會安排時間與街坊一起進行實地考察。	
五	建議不要在地鐵入口處進行屋頂綠化，以保證緊急情況下的安全問題	會與地鐵進行磋商，實地考察，並且在屋頂綠化設計上多做詳細考慮。	中期 長期
六	建議旅遊景點的綠化與政府的宣傳口號統一，例如植物品種的選擇	會依據實際情況進行主題設計。	短期
七	從長遠的角度來看，建議行人區設計和規劃，尤其在一些零售業區域	將會列入綠化總綱圖的長期目標。	中期 長期
八	廣東道可以再種多一些樹木	會在廣東道加種樹木。	短期
九	甘肅街中電站周圍進一步綠化	中電站周邊地方會加種樹木。	短期

1.4 小組 4 - 京士柏及紅磡

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
一	所有行車或者行人天橋都加種下垂的植物或盆栽	會與有關部門磋商，並依據實際情況進行設計。	短、中期
二	海傍可以再加種樹木	同意。會在海傍尋找可以加種樹木的地方。	短期
三	紅磡體育館火車站應該儘量多綠化	會依據實際情況進行設計，增加火車站周圍的綠化	短、中期
四	對體育館進行屋頂綠化	將會與建築署研究可行性	長期

2. 各分區植物品種選擇

2.1 小組 1 - 西九龍及大角咀

喬木品種	票數	灌木品種	票數
樟樹	3 票	黃楊	3 票
火焰木	3 票	白蟬	2 票
非洲棟	3 票	白邊鳳梨麻	2 票
鈍葉魚木	3 票	大花美人蕉	1 票
高山榕	2 票	橙花毛寶巾	1 票
黃槿	2 票	花葉黃薑	1 票
細葉榕	2 票	紅絨球	1 票
大葉榕	1 票	硬枝黃蟬	0 票
雲南杜英	0 票	黃野百合	0 票

投票結果顯示，主要受歡迎植物包括：樟樹，火焰木，非洲棟，鈍葉魚木和黃楊。

2.2 小組 2 - 旺角

喬木	票數	灌木	票數
細葉紫薇	8 票	華麗杜鵑	4 票
風鈴木	8 票	天堂鳥蕉	4 票
火焰木	8 票	金鐘花	3 票
雞公花	5 票	紅背桂	2 票
大花紫薇	3 票	南天竺	2 票
桂花	3 票	花葉垂榕	2 票

長葉榕	2 票	硬枝老鴨嘴	2 票
陰香	0 票	龜背竹	1 票
花葉垂榕	0 票	春羽	0 票

投票結果顯示，主要受歡迎植物包括：細葉紫薇，風鈴木，火焰木，雞公花，華麗杜鵑，天堂鳥蕉和金鐘花。除此外，居民還提出以下品種：柳樹（4票），細葉榕（3票）和開花樹。

2.3 小組 3 - 油麻地

喬木	票數	灌木	票數
大花紫薇	6 票	山茶	8 票
白蘭	5 票	軟枝黃蟬	5 票
桂花	5 票	黃花美人蕉	4 票
黃槐	4 票	馬尾鐵	3 票
玉堂春	3 票	花葉細葉榕	3 票
荷花玉蘭	2 票	黃金榕	2 票
澳洲堅果	1 票	花葉大紅花	1 票
金蒲桃	0 票	朱蕉	1 票
陰香	0 票	海芋	0 票

投票結果顯示，主要受歡迎植物包括：大花紫薇，白蘭，桂花，黃槐，玉堂春，山茶，軟枝黃蟬，黃花美人蕉，馬尾鐵和花葉細葉榕。

2.4 小組 4 - 京士柏及紅磡

喬木	票數	灌木	票數
鳳凰木	4 票	可愛花	5 票
大花紫薇	3 票	假杜鵑	3 票
桂花	2 票	大花美人蕉	3 票
藍花楹	1 票	紅葉小檗	2 票
洋紫荆	0 票	灑金榕	2 票
金蒲桃	0 票	紅花文殊蘭	2 票
黃槐	0 票	大鶯鶯茉莉	1 票
風鈴木	0 票	香港茶	1 票
玉堂春	0 票	洋金鳳	1 票

投票結果顯示，主要受歡迎植物包括：鳳凰木，大花紫薇，可愛花，假杜鵑和大花美人蕉。

C 其他意見

除與會者外，顧問公司還收到一些未能來參與社區論壇的人士提出的寶貴意見。

建議	意見	我們的回應	目標
一	建議將所有區內政府建築物屋頂綠化，以減低熱島效應及節省能源。經民政署鼓勵各業主委員會綠化大廈屋頂。	屋頂綠化將包括在綠化總綱圖的中期目標。	中期
二	適當的植物種在適當的地點，同時亦要考慮植物的體積。例如，細葉榕太常見，而且相對於狹窄的街道來說，體積太大。	會針對不同的地點選擇不同的綠化種類。	短期
三	希望政府在所有斜坡工程的設計當中，在經結構安全考慮後儘量加入綠化的成分。另外，在現時未作綠化的斜坡可否也做改善？	斜坡綠化將包括在綠化總綱圖中期目標，我們已建議包括下列斜坡進行綠化： 1. 沿窩打老道靠東南側行人路旁的斜坡； 2. 衛理道介乎京士柏道與華員會會所的一段斜坡。	中期
四	山坡不要鋪上不透水的面層，令灌木可以生長，使更多小鳥可以棲身，使原有大樹減少蟲害（小鳥會吃蟲）。	會將意見轉達給設計斜坡鞏固工程的部門。	

D 總結

旺角及油麻地綠化總綱圖的目標是在鬧市中孕育出城市綠洲，以改善區內環境，加強地區吸引力和居民的歸屬感。針對區內的不同環境特點和土地利用特徵，將整個區域進一步劃分為三個不同的景觀風格區，分別為：海濱風光，綠色萬花筒，和休閒園地。綠化的主題和風格已經確定，並且獲得區內居民和持份者的認同。顧問公司將進一步仔細考慮收集到的意見以制定綠化總綱圖。

Annex 4

Executive Summary of Community Forum

on 1 June 2007

(Chinese version only)

附件四

二零零七年六月一日社區論壇摘要報告

中、上環綠化總綱圖 社區論壇摘要報告

「齊來參與 綠化市區」

二零零七年六月

社區論壇摘要報告

內容

A 社區論壇概況

1. 背景資料
2. 活動流程
3. 會場掠影

B 小組討論

1. 小組討論中的意見及建議
2. 植物品種選擇

C 其他意見

D 總結

「中、上環綠化總綱圖社區論壇」

中、上環綠化總綱圖社區論壇由土木工程拓展署和中西區區議會共同主辦。由顧問公司傲林國際有限公司主持和組織。

A 社區論壇概況

1. 背景資料

日期：二零零七年六月一日

時間：下午七時四十五分至十時零五分

地點：香港皇后大道中 345 號上環文娛中心六樓展覽廳

內容：收集公眾人士對中、上環綠化總綱圖的意見

語言：廣東話

出席人數：62 人（其中 40 人為公眾人士、持份者，其餘為主辦單位、顧問公司代表及嘉賓）

2. 活動流程

社區論壇當日之活動流程如下：

時間	流程	形式
7:45pm - 8:00pm (15 分鐘)	登記	負責人： 傲林國際有限公司代表
8:00pm - 8:05pm (5 分鐘)	序詞	中西區綠化及美化工作小組主席陳財喜議員致詞
8:05pm - 8:10pm (5 分鐘)	介紹綠化總綱圖研究的背景	講者：土木工程拓展署高級工程師羅慶新先生
8:10pm - 8:25pm (15 分鐘)	介紹綠化總綱圖的初步構思	講者：傲林國際有限公司代表黎穎怡小姐
8:25pm - 8:45pm (20 分鐘)	嘉賓發表意見	講者： 1) 世界自然基金會香港分會主席邵在德先生

		2) 香港大學詹志勇教授
8:45pm - 21:00pm (15 分鐘)	問答環節	-
21:00pm - 21:30pm (30 分鐘)	小組討論	協論人： 傲林國際有限公司代表
21:30pm - 22:00pm (30 分鐘)	匯報小組討論結果	各小組代表
22:00pm - 22:05pm (5 分鐘)	總結	傲林國際有限公司代表黎穎怡 小姐

3. 會場掠影



B 小組討論

1. 小組討論中的意見及建議

以下是綜合了所有參加者的討論建議及回應。

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
種植限制方面的意見			
一	在市區種植將遇到很多限制，如地下公用設施及在街道上落貨物的空間需要。	會與公用設施公司進行會議，商討遷移一些點題綠化區的地下公用設施之可行性。	短、中期
二	建議考慮分階段遷移地下設施的可能性，騰出多些空間種植樹木。	同上。	短、中、長期
三	建議擴闊行人路面，以確保樹木有足夠位置生長。	同意。建議已反映在綠化總綱圖內。	短、中期
四	街道上落貨物的地區問題，希望顧問公司能提出妥善方案，以確保上落貨空間及種植共存的可能性。	顧問公司在建議植樹位置時已考慮其對日常上落貨物的影響，並已諮詢運輸署，盡量減少對有關商戶的影響。	短、中期
五	現時中環碼頭附近有很多榕樹都生長在狹窄的空間，令根部沒有足夠位置生長。	正研究解決方案。	短期

<u>種植地點及型式方面的意見</u>				
一	同意及支持建議的種植地點及型式，如在道路的中央分隔帶種植，以改善現在的空氣質素及減低溫度。	建議已反映在綠化總綱概念圖內。		短、中期
二	同意顧問公司提出多元化的綠化措施，包括在行人天橋上綠化、垂直綠化及天台綠化。	建議已反映在綠化總綱概念圖內。		短、中、長期
三	應考慮在地下鐵入口、電車路及電車站蓋頂綠化的方案。	顧問公司已加入在電車站蓋頂種植有黏性的攀爬植物的方案。亦在長期方案中加入在電車路上綠化的建議。		短、中、長期
四	鼓勵斜坡綠化的建議	同意。建議已反映在綠化總綱概念圖內。		短、中期
五	同意有關取消部分停車位以供種植樹木的建議。	建議已反映在綠化總綱概念圖內。		短、中、長期
六	關注在海濱的孫中山紀念公園的景觀設計。	將與負責孫中山紀念公園景觀設計的部門緊密聯繫，確保其設計能配合綠化總綱圖的建議。		中期

種植品種方面的意見			
一	認為種植品種應選取價錢較合宜的類別、適宜於公眾地方生長、四季有不同的景觀、易於保養。	同意。會依據實際情況進行設計。	短、中及長期
二	期望建議的樹木種植能達致樹蔭效果，同時亦能發放芳香的氣味。	同意。	短、中及長期
三	希望選用顏色豐富及多元化的品種，以配合不同地區的道路特色。	同意。但選擇品種的首要條件是考慮植物是否可適應該區的環境及氣候，其次是美觀的考慮。	短、中及長期
四	異葉南洋杉(<i>Araucaria heterophylla</i>)：不喜歡此樹的樹型，認為不是本地品種。	異葉南洋杉在香港是一種很普遍的植物品種。很多已種植在細少的空間及作為點題樹。將不會大量採用為點題樹及街道樹。	
五	黃花羊蹄甲(<i>Bauhinia tomentosa</i>)：市場上的供應可能短缺。	此品種已有小數目種植在香港公園內。我們不會建議大量種植黃花羊蹄甲，故不會有供應問題。	
六	木棉 (<i>Bombax ceiba</i>)：某些人士對種子敏感。	同意。只會建議小量種植在特殊地區的灌木叢內。	短、中期
七	陰香(<i>Cinnamomum burmannii</i>)：建議種植在行人路面上。	同意，會依據實際情況進行設計。	短、中期
八	紫竹 (<i>Phyllostochys nigra</i>) 及君子蘭 (<i>Clivia miniata</i>)：價錢較為昂貴。君子蘭更容易被竊取。	同意。只會建議小量種植在特殊地區的灌木叢內。	短、中期

九	紅椰子 (<i>Cyrtostachys lakka</i>)：表示這不是本地常見品種。	同意。	
十	細葉榕(<i>Ficus micocarpa</i>)：與會者表示這是市民特別熟悉及喜歡的樹木。	會依據實際情況進行設計。	
十一	芸香(<i>Ruta graveolens</i>)：這是本地烹飪的材料，易被市民採摘。	同意。	
十二	黃花風鈴木(<i>Tabebuia chrysantha</i>)：此花的開花期較短。	同意。由於此品種具高觀賞價值，我們會採用小量作為襯托。	

維修及其他方面的意見

一	市區綠化是一項持續及長久的工程，在履行種植時須進行嚴格的監督，以確保植物良好生長。	同意。	
二	讚成政府預留資金作長遠的保養，並提議鼓勵公眾參與部份種植的保養。同時亦提出各有關政府部門及公司須提升樹木保養的運作及監管。	在整個綠化總綱圖的制訂過程中，顧問公司及有關的保養部門保持聯繫，期望在早期設計及施工中已考慮到保養時遇到的困難。	
三	期望綠化總綱圖能覆蓋西區。	土木工程拓展署已開始有關西區綠化總綱圖的諮詢，期望制訂工作能在今年內開始。	
四	希望制訂總綱圖時能配合街道裝置設計，包括地磚、欄杆、長凳、燈柱及垃圾桶。	綠化總綱圖的制訂工作集中在綠化設計，但顧問公司亦會與相關部門配合，以配合他們的街道裝置設計。	

2.植物品種選擇

喬木品種	票數	灌木品種	票數
細葉榕	16 票	紫竹	10 票
木棉	11 票	九里香	9 票
鳳凰木	9 票	含笑	3 票
白蘭	9 票	龍船花	2 票
樟樹	7 票	金英	2 票
楓香	6 票	朱纓花	1 票
芒果樹	6 票	梔子	1 票
番石榴	5 票	朱槿 (大紅花)	1 票
藍花楹	5 票	可愛花	1 票
火焰樹	4 票	硬枝老鴉嘴	1 票
大花紫微	3 票	紅葉石楠	1 票
異葉南洋杉	3 票	硬骨凌霄	1 票
黃蘭	3 票	花葉豔山薑	1 票
洋紫荊	2 票	軟枝黃蟬	0 票
檸檬桉	2 票	假連翹	0 票
黃葛樹	2 票	毛菍	0 票
黃花洋蹄甲	1 票		
豬腸豆	1 票		
錐形羅漢松	1 票		
鳳凰樹	0 票		
紅椰子	0 票		
黃鐘木 (風鈴木)	0 票		
苦棟	0 票		

投票結果顯示，主要受歡迎的喬木品種包括：細葉榕、木棉、鳳凰木和白蘭。

而較受歡迎的灌木品種包括：紫竹、九里香、含笑、龍船花和金英。

地被及攀爬植物品種	票數		
君子蘭	4 票	芸香 (臭草)	2 票
蒜香藤	3 票	毛葉腎蕨	1 票
鳶尾	3 票	美人蕉	1 票
非洲天門冬	3 票	綠蘿 (芋葉藤)	1 票
薜荔	3 票	辛氏龍樹 (富貴竹)	1 票
簕杜鵑	2 票	馬纓丹	1 票
射手	2 票	珊瑚藤	0 票
藍雪花	2 票	白鶴芋	0 票
山麥冬	2 票	雲南黃素馨	0 票
炮仗花	2 票	爆仗竹	0 票

投票結果顯示，主要受歡迎的地被及攀爬植物品種包括：君子蘭，蒜香藤，鳶尾，非洲天門冬和薜荔。

C 其他意見

除與會者外，顧問公司還收到一些未能參與社區論壇的人士提出的寶貴意見。

建議	意見	我們的回應	目標
一	希望盡量保留及保護中、上環的古樹	同意。	
二	公園中修剪的樹木，應考慮美觀；遮蔭及保留吸收葉綠素，不應修剪成身禿枝。例子：西區公園	我們會向有關部門反映。	
三	本區以往高樓大廈不多，空氣質素良好。唯現今所批出高層大廈眾多，路面不夠應用，汽車太多空氣不佳。	制訂及推行綠化總綱圖可帶來一定程度的改善。	

D 總結

中、上環綠化總綱圖的目標是在區內發掘不同階段的綠化機遇，以改善區內環境。針對區內的不同環境特點和土地利用特徵，將整個區域進一步劃分為多個不同的景觀風格區，以配合“彩虹”的綠化主題。未來，顧問公司將進一步仔細考慮收集到的意見以制訂綠化總綱圖。

Annex 5

Executive Summary of Community Forum

on 9 June 2007

(Chinese version only)

附件五

二零零七年六月九日社區論壇摘要報告

灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖

社區論壇摘要報告

「齊來參與 綠化市區」

二零零七年六月

社區論壇摘要報告

內容

A 社區論壇概況

1. 背景資料
2. 活動流程
3. 會場掠影

B 小組討論

1. 小組討論中的意見及建議
2. 植物品種選擇

C 其他意見

D 總結

「灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖社區論壇」

灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖社區論壇由土木工程拓展署和灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖地區參與小組共同主辦。由顧問公司傲林國際有限公司主持和組織。

A 社區論壇概況

1. 背景資料

日期：二零零七年六月九日

時間：下午二時三十分至五時正

地點：灣仔聖雅各福群會明華堂

內容：收集公眾人士對灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖的意見

語言：廣東話

出席人數：69人（其中51人為公眾人士、持份者，其餘為主辦單位、顧問公司代表及嘉賓）

2. 活動流程

社區論壇當日之活動流程如下：

時間	流程	形式
2:30pm – 3:00pm (15分鐘)	登記	負責人： 傲林國際有限公司代表
3:00pm – 3:05pm (5分鐘)	序詞	灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖地區參與小組主席黃英琦議員，土木工程拓展處總工程師湯乃標先生致詞
3:05pm – 3:10pm (5分鐘)	介紹綠化總綱圖研究的背景	講者： 土木工程拓展處高級工程師羅慶新先生

3:10pm – 3:25pm (15 分鐘)	介紹綠化總綱圖研究的初步構思	講者： 傲林國際有限公司代表楊智傑先生
3:25pm – 3:45pm (20 分鐘)	嘉賓發表意見	講者： 1)世界自然基金會香港分會主席邵在德先生 2)香港大學詹志勇教授 3)香港園境師學會會長陳弘志先生
3:45pm – 4:00pm (15 分鐘)	問答環節	與會者發問
4:00pm – 4:30pm (30 分鐘)	小組討論	協論人： 地區參與小組委員及傲林國際有限公司代表
4:30pm – 5:00pm (30 分鐘)	小組代表向所有參與者匯報討論結果	各小組代表
5:00pm – 5:05pm (5 分鐘)	總結	傲林國際有限公司代表楊智傑先生

3. 會場掠影



B 小組討論

1. 小組討論中的意見及建議

出席論壇的公眾人士踴躍發言，所提出的意見已歸納於下表：

建議	參加者提出的意見	我們的回應	目標
A	有關綠化限制的意見 電訊盈科與香港電燈有限公司的代表指出在區內現有的行人路植樹是不大可行，因為行人路下多存有公用設施。但是，他們同意顧問公司提議取代一些停車位作植樹的方案。	我們將會就所建議的綠化地點進行實地勘測，以進一步了解地下公用設施的情況。並會與公用設施公司進行會議，商討遷移一些點題綠化區的地下公用設施之可行性。如有需要，會就所得結果修改綠化總綱概念圖。	短、中期
	應考慮地下公用設施的位置及儘量避免干擾這些設施。可與公用設施的擁有機構磋商。	同上。	短、中期
	為避免樹根過度生長而破壞公用設施，要有相應的措施限制樹根生長。	同意。	
	可考慮用大型花盆植樹，因花盆較容易移動，方便維修及保養地下公用設施。	我們傾向於種植樹木於地上。如實際情況有需要，我們會建議用可移動的花盆。	短期
B	有關綠化地點及類型的意見 參加者同意道路的中央分隔帶和休憩空間是最適合種植。	同意。建議已反映在綠化總綱概念圖。	短、中期
	行人路擴闊、現有及建議的行人專用區、新填海地帶、緊急通道	會依據實際情況進行設計並諮詢有關部門，增加綠	

	和現有停車場都是可行種植地點。	化機會。	
三	新發展或重建項目應預留空間作綠化用途。	同意。	中、長期
四	可在狹窄街道的燈柱上掛花籃。	由於保養費用較為昂貴，我們建議只在重點地方的燈柱上掛花籃。詳情希望在地區參與小組會議上討論。	短期
五	加強天台綠化，特別是新發展項目和政府建築物。	同意。天台綠化已包含在建議的中、長期綠化方案中。	中、長期
六	大王東街休憩處缺乏綠化，希望可改善。	我們會進一步了解實地情況並作出適當的建議。	短、中期
七	天橋及電車站綠化。希望多種街道樹木。	已建議在電車站蓋頂種植攀爬植物。亦在長期方案中加入綠化電車路的建議。	中、長期
八	希望在巴士站 / 小巴站種植，提供樹蔭。	同意。我們已在灣仔碼頭的公共交通候車處提出種植方案。	短、中期
九	可利用竹樹遮掩影響景觀的物件，例如燈箱和通風口。	一般而言，在路旁種植竹樹作遮掩燈箱和通風口並不常見，但我們會仔細研究這項建議。	短、中期
十	可考慮在策略性位置作重點綠化。	同意。我們會就不同的地區提出一些重點及策略性的綠化，以突顯及提升綠化效果。	短、中期、長期

C	有關選擇植物品種的意見 建議選擇常綠植物作街道樹木。 可選擇一些能抵受污染和真菌感染的植物。 可選擇顏色豐富，帶香味的品種。希望因應不同的街道特色，栽種不同的品種。 建議選擇較頑強和較容易保養的植物。 大致而言，參加者希望在街道上多種植大型樹木以作遮蔭。 參加者憂慮樹木會吸引傳播疾病的雀鳥，建議在行人流量高的地點種植不會吸引雀鳥的品種。	同意。 我們會在適當的地點選用這類品種。 同意。會依據實際情況進行設計。 同意。會依據實際情況進行設計。 同意。會依據實際情況進行設計。 沒有證據顯示樹木與傳播雀鳥疾病有關係。	
D	有關植物保養的意見 參加者認為對植物保養承包商的監察是十分重要。 參加者查問政府對全港的綠化和保養會否有一套完整的指引。	會向有關的保養部門反映。 制定綠化總綱圖的目的是為地區進行策略性的綠化規劃。規劃署亦已制訂綠化的規劃指引(詳情請參閱該署綱頁內的<<香港規劃標準與準則>>第4章第2節)。各維修保養部門亦有詳細的工作指引及規格，推行維修保養工作。	

	任誰屬。新鴻基希望可讓他們選擇喜歡的品種。	養則由私人業權人負責。我們希望私人業權人盡量配合我們的建議，但亦會尊重他們的意見。	
E 一	其他意見 參加者大都支持及同意顧問公司的建議，認為綠化可改善環境，有利於社區經濟和增加凝聚力。	同意。	
二	不應擴闊行車路面，減少行人路的闊度，因為這只會吸引更多道路使用者、增加污染、減低生活質素。	我們並沒有擴闊行車路的建議。相反，我們已在中及長期方案中提出一些擴闊行人路的建議，唯需要先解決各技術問題。	中、長期
三	參加者希望政府可將綠化總綱圖擴展至其他市區範圍，例如觀塘、北角/鰂魚涌和新市鎮。	土木工程拓展署已開始有關為其餘市區地區制訂綠化總綱圖的諮詢，期望制訂工作能在今年內開始。	
四	可向私人發展商提供經濟誘因，改善市區綠化。	現時屋宇署、地政總署及規劃署已制訂聯合作業備考，推廣環保及創新的樓宇設計，詳情請參閱屋宇署綱頁內的聯合作業備考第1號及第2號。	
五	希慎興業有限公司的代表希望詳細了解顧問公司未來的建議，希望能配合，作出一些貢獻。	我們會與發展商聯絡。	中期

此外，參加者在建議的綠化總綱概念圖上標明一些適合/不適合植樹的地點。我們會實地了解。

2. 植物品種選擇

喬木品種	票數	喬木品種	票數
鳳凰木	11 票	黃葛樹 (大葉榕)	4 票
榕樹 (細葉榕)	10 票	紫竹	3 票
白蘭	9 票	洋紫荆	2 票
樟樹	8 票	紅椰子	1 票
藍花楹	7 票	臘腸樹 (豬腸豆)	1 票
楓香	5 票	火焰木	1 票
黃鐘木 (風鈴木)	5 票	棟 (苦棟)	1 票
羅漢松	4 票	黃花羊蹄甲	0 票
木棉	4 票	異葉南洋杉	0 票
大花紫薇	4 票		

結果顯示，主要受歡迎喬木包括：鳳凰木、榕樹(細葉榕)、白蘭、樟樹和藍花楹。

灌木品種	票數	灌木品種	票數
九里香	6 票	花芽石南	2 票
朱纓花	4 票	龍船花	2 票
朱槿 (大紅花)	4 票	硬骨凌霄	2 票
軟枝黃蟬	4 票	花葉豔山薑	2 票
金英	4 票	可愛花	2 票
梔子 (水橫枝)	3 票	含笑	1 票
假連翹	3 票	毛菍	1 票
硬枝老鴉嘴	3 票		

結果顯示，主要受歡迎灌木包括：九里香、朱纓花、朱槿(大紅花)、軟枝黃蟬和金英。

地被及攀爬品種	票數	地被及攀爬品種	票數
薜荔	6 票	雲南黃素馨	2 票
綠蘿 (芋葉藤)	5 票	蒜香藤	2 票
白鶴芋	5 票	山麥冬	2 票
炮仗花	3 票	毛葉腎蕨	2 票
馬纓丹	3 票	爆仗竹	1 票
非洲天門冬	3 票	美人蕉	1 票

簕杜鵑	2 票	射干	1 票
珊瑚藤	2 票	辛氏龍樹 (富貴竹)	0 票

結果顯示，主要受歡迎的地被及攀爬品種包括：薜荔、綠蘿(芋葉藤)、白鶴芋、炮仗花、馬纓丹和非洲天門冬。

C 其他意見

除與會者外，顧問公司還收到一些未能參與社區論壇的人士提出的寶貴意見。

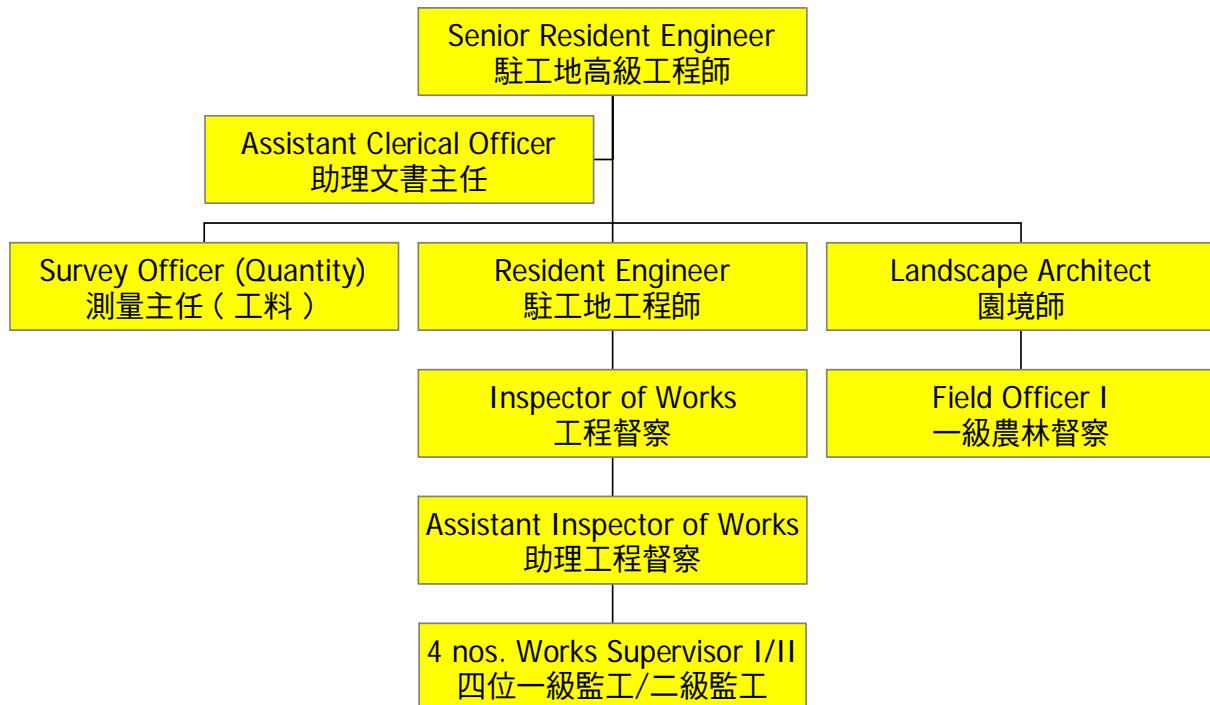
建議	意見	我們的回應
一	寶雲道山坡有很多樹木因長期被 薇甘菊 (<i>Mikania micrantha</i>) 覆蓋 導致枯死，希望定期有人清理薇 甘菊。	我們會向有關部門反映。
二	希望在灣仔循道衛理教堂四周， 與及附近已擴闊的行人路植樹綠 化。	同意。我們已在短及中期方案中提 出在該地點植樹綠化的建議。

D 總結

灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖的目標是在區內發掘不同階段的綠化機遇，以改善區內環境。未來，顧問公司將進一步仔細考慮收集到的意見以制訂綠化總綱圖。

**Implementation of Greening Works of Greening Master Plans for
Mong Kok, Yau Ma Tei, Sheung Wan, Wan Chai and Causeway Bay**
推行旺角、油麻地、上環、灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖的綠化工程

Resident Site Staff Establishment
駐工地人員編制



推行旺角、油麻地、上環、灣仔及銅鑼灣綠化總綱圖的綠化工程

行人天橋/行車天橋的垂直綠化建議

綠化總綱圖建議於下列行人天橋/行車天橋推行垂直綠化：

I 旺角及油麻地

- (i) 大角咀道天橋
- (ii) 渡船街天橋

II 上環、灣仔及銅鑼灣

- (i) 千諾道西天橋近東邊街、德輔道西、上環街市及林士街
- (ii) 金鐘道近軍器廠街及太古廣場
- (iii) 鴻興道天橋近告士打道
- (iv) 香港仔隧道天橋近黃泥涌道及皇后大道東
- (v) 告士打道天橋近維多利亞公園